

**EN SPÉCIAL**

**Scie à chaîne**

440e



**399.<sup>99</sup> \$**

**EN PLUS Obtenez EN PRIME**



**Coffre deluxe pour scie à chaîne**

**Husqvarna**

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972  
Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture:  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

# La Gatineau

www.lagatineau.com



**LA FAMILLE LAPOINTE RECONSTRUIT**  
page 8

## Un exemple de **COURAGE**

**La Chambre de commerce joue au golf**

PAGE 7

**McCONNERY**  
DEPUIS 1927

Faites vérifier le système de **CLIMATISATION** de votre véhicule



Vérification complète en 6 points

**35.95** taxes en sus

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632  
www.garagemccconnery.com



PAGE 4

Le ministre Bolduc à Maniwaki  
**650 000 \$ pour un nouveau scanner**



PAGE 11

La compétition du Resto Chez Nath  
**Les chevaux en ont sué un coup**

**meubles branchaud**

ISO 9001  
www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

Y FAIT CHAUD...  
C'est le temps des

**CLIMATISEURS**

**LE MEILLEUR CHOIX DANS LA RÉGION**

Modèles fixes ou portatifs, verticaux ou horizontaux



**image et son**  
ELECTRONIQUE • INFORMATIQUE

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •

LE CENTRE DE FORMATION  
PROFESSIONNELLE DE LA  
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU ORGANISE  
UNE NOUVELLE FORMATION DÉBUTANT  
LE 13 SEPTEMBRE 2010



VOUS VOULEZ ACQUÉRIR LES COMPÉTENCES  
NÉCESSAIRES POUR TRAVAILLER DANS L'UNE DES  
4 USINES FORESTIÈRES DE LA HAUTE-GATINEAU?

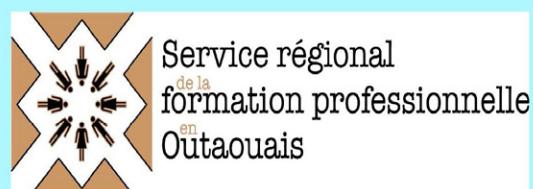


CETTE FORMATION DE 1300 HEURES EST  
ORGANISÉE EN COLLABORATION AVEC LES  
PARTENAIRES DU MILIEU

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AU  
CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI

819 449-4284, poste 247

EN COLLABORATION AVEC:



LE CFP VALLÉE-DE-LA GATINEAU,  
L'EXCELLENCE EN FORMATION!



# CHEZ GENDRON, c'est le mois de la famille

0% sur 36 mois  
ou  
2,5% sur 84 mois

## GRAND CARAVAN

12 disponibles en inventaire

21 495\$  
65\$/semaine



## JOURNEY

16 disponibles en inventaire

19 995\$  
60\$/semaine

## DODGE RAM 4X4

26 495\$  
80\$/semaine



Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire



Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



Heures d'affaires:  
Lundi au vendredi de 8h à 17h - Ouvert le jeudi de 18h à 20h  
259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611



# Un investissement de 650 000 \$ pour un nouveau scanner

Une économie annuelle de 70 000 \$ pour le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

PAR JEAN LACAILLE

**MANIWAKI** - La population de la Vallée-de-la-Gatineau bénéficiera, dès septembre prochain, d'un nouveau scanner (tomodensitomètre) grâce à un investissement gouvernemental de 650 000 \$.

C'est ce qu'ont annoncé le ministre de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais, le Dr Yves Bolduc et sa collègue, Stéphanie Vallée, députée de Gatineau, lors d'une conférence de presse mercredi dernier à l'hôpital de Maniwaki.

«L'investissement était justifié puisque le scanner actuel a atteint sa fin de vie utile. J'ai pu constater, lors de ma visite, que l'hôpital de Maniwaki se porte bien. Il est propre et bien décoré. Les hôpitaux urbains auraient avantage à l'imiter. Cet investissement à Maniwaki porte à 29 millions \$ la valeur des investissements dans le parc médical consenti à l'Outaouais cette année», d'indiquer le ministre.

«C'est une bonne nouvelle puisque notre population aura accès à un équipement de qualité. En plus des services d'hémodialyse inaugurés en octobre 2009, ce nouveau scanner était un besoin pour les gens d'ici. Je félicite les administrateurs et la direction de l'hôpital pour son excellent travail dans ce dossier.

Nous rêvons toujours à ce qu'il y a de mieux pour nos gens. Le défi démographique, auquel nous devons faire face, justifie le retour de notre unité d'obstétrique. C'est un rêve que nous chérissons tous», d'indiquer la députée Stéphanie Vallée.

Le Dr Guy Morissette, directeur général de l'Agence de santé et de services sociaux de l'Outaouais, a précisé que le scanner tout neuf favorisera la rétention des gens en région. «Il s'agit d'un scanner qui permettra d'effectuer l'imagerie à distance qui pourra être acheminée partout sans l'aide d'un radiologistes.»

Le scanner, de la dernière génération, remplacera le scanner actuel qui a atteint la fin de sa vie utile. Il avait été installé en 2001 au coût de 1,1 million \$. Il permettra d'améliorer la qualité des examens et d'optimiser l'accès aux services diagnostiques offerts à l'hôpital de Maniwaki.

Des images en trois dimensions permettront d'effectuer un examen en 30 secondes plutôt que les 15 minutes qu'on doit y consacrer actuellement. Des technologues seront formés afin d'optimiser l'utilisation efficace du nouveau scanner.

## Des économies

La directrice générale du Centre de



Le ministre Yves Bolduc, au centre, avec sa collègue, Stéphanie Vallée, Jacques Cyr et Sylvie Martin du Centre de santé et de services sociaux de l'Outaouais et le Dr Guy Morissette, directeur général de l'Agence régionale de la santé et de services sociaux de l'Outaouais.

santé et de services sociaux de l'Outaouais, Mme Sylvie Martin, se réjouit du fait que le nouveau scanner permettra à l'établissement d'économiser 70 000 \$ par année en moyenne qui pourront combler un manque à gagner dans d'autres départements.

«Nous faisons face à une pénurie de radiologistes partout au Québec. Notre

nouveau scanner permettra d'effectuer l'imagerie à distance. C'est effectivement une très bonne nouvelle pour notre établissement».

La conférence de presse était animée par M. Pascal Chaussé, directeur des communications au Centre de santé et de services de la Vallée-de-la-Gatineau.

## OPINION

### Nos enfants d'âge préscolaire, un profil inquiétant

Connaissons-nous bien la réalité de la petite enfance dans notre communauté? Pouvons-nous affirmer que tout est mis en place pour assurer l'égalité des chances dans la vie de ces petits qui deviendront grands? Sommes-nous conscients que les cinq premières années de vie d'un enfant sont cruciales pour son développement physique, mental et émotif? On croirait que non.

Une étude menée par la Fondation Lucie et André Chagnon, à l'hiver 2009, donne le portrait de l'état de développement des enfants d'âge préscolaire dans la région de Maniwaki. Des données inquiétantes furent compilées suite à un questionnaire écrit de 103 items, répartis sur les 5 domaines de développement. Ces questions répondues par les enseignantes pour

chaque enfant de la classe portaient sur des comportements simples et observables.

L'instrument de mesure du développement de la petite enfance (L'IMDPE) identifie les points forts et les besoins les plus pressants des enfants. Utilisée dans plusieurs pays, avec plus de 550 000 enfants, cette mesure fournit aux écoles et aux communautés des pistes d'intervention.

#### Quels sont les 5 domaines développement mesures?

La santé physique et le bien-être, la compétence sociale, la maturité affective, le développement cognitif et langagier et les habiletés de communication et connaissances générales. Quels sont les scores de la clientèle visée soit 112 enfants du secteur Maniwaki. Les enfants ciblés sont-ils vulnérables, fragiles ou prêts pour l'école? Les

résultats de l'Université McMaster révèlent les données suivantes : Les non prêts pour l'école dits fragiles et vulnérables atteignent 34,8% (santé et bien-être), 37,5% (compétence sociale), 45,5% (maturité affective), 33,1% (habiletés cognitives et de langage), 20,5% (communication et connaissance générales).

Dans les faits, 63 enfants sur 112 ne sont pas prêts pour l'école. Dans certains domaines, un enfant sur deux ou en enfant sur trois n'est pas prêt.

Si l'on regard la norme canadienne, 10% des enfants sont vulnérables. Dans la région de Gatineau les moyennes atteignent plus ou moins 9,4%. À Maniwaki, les proportions de la vulnérabilité doublent. On atteint pour chacun des domaines 22,3%, 17%, 20,5%, 17%, 12,5%.

Conséquemment, on peut conclure « qu'il n'est jamais trop tôt pour agir » si l'on veut être gagnant. Cette réalité n'est-elle pas un précurseur de décrochage scolaire.

De quels organismes sociaux relève le soutien à la petite enfance? Quels sont les programmes offerts aux 4 ans, particulièrement vulnérables et fragiles? Quelles sont les mesures d'accueil mises en place par la Commission scolaire pour favoriser un rattrapage?

Ces questions auront-elles des réponses? Ce rapport étant connu des organismes sociaux et scolaires, quels sont les correctifs mis en place pour la prochaine année scolaire? C'est un dossier à suivre.

Agathe Quévillon

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** :  
Valérie Blondin, Pierre Vallée et François Clément
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, Claudia Blais  
avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière et Madeleine Lefebvre, pigistes
- **À l'infographie et au graphisme** :  
Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax  
130, Adrien-Robert  
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,  
enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal :  
Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU  **SÉLECT**  **hebdo**  
QUÉBEC

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

 **OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE**  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.

# Dumoulin

pour ce qu'il y a de mieux



La Haute définition pour

0\$



**Rapportez votre récepteur de votre fournisseur actuel et obtenez un récepteur HD de Bell à 0\$ après crédit de programmation et crédit en magasin<sup>1</sup>, incluant l'installation<sup>2</sup>.**

**149, boul. Desjardins, Maniwaki**  
**Tél.: 819-449-6161 Téléc.: 819-449-7335**

**Bell**

Détaillant  
 autorisé

L'offre prend fin le 22 juillet 2010. Offert aux clients résidentiels, là où l'accès et la visibilité directe le permettent. Des frais, qui ne dépasseront pas 1,5 % de vos frais mensuels Bell Télé, s'appliqueront afin de financer la contribution de Bell au Fonds pour l'amélioration de la programmation locale (FAPL) créé par le CRTC. Voir [bell.ca/FAPL](http://bell.ca/FAPL). Modifiable sans préavis et ne peut être combiné avec aucune autre offre, à moins d'indication contraire. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1) Avec un nouveau compte Bell Télé à l'achat d'un système HD 6131. Le client doit acheter le système entre le 29 juin 2010 et le 22 juillet 2010, prendre leur rendez-vous d'installation avant le 22 juillet 2010 et activer leur système dans les 60 jours suivants. Remis sous forme d'un crédit de 100\$ sur le compte, avant les taxes, et d'un crédit de 99\$ en magasin. Un seul crédit par compte. (2) Couvre l'installation de base, jusqu'à quatre récepteurs. Pour les détails, voir [bell.ca/installationincluse](http://bell.ca/installationincluse).

# Des investissements majeurs en Outaouais

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - De nouveaux investissements de l'ordre de 559 000 \$, dans le cadre du Fonds de développement régional, ont été adoptés par la Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉ-O).

Au total, 27 projets sont soutenus financièrement dans chacun des axes de développement de la Planification stratégique régionale 2007-2012.

Un montant total de 65 000 \$ a été investi dans l'axe Culture, Loisir et Sport pour soutenir divers projets. Les investissements totalisent 152 160 \$ dans l'axe

Développement économique et Emploi, dont quatre projets dans le cadre de l'Entente spécifique pour le développement durable du secteur agroalimentaire de l'Outaouais et 5 autres projets pour la diversification économique.

Pour l'axe Éducation, Recherche et Science, la CRÉ-O investit 15 000 \$ pour la réalisation du 1er Salon de la formation professionnelle et de la formation technique, qui accueillera plus de 11 000 jeunes à l'automne 2010.

Plusieurs projets ont été soutenus dans l'axe Développement social et Santé pour un montant total de 298 000 \$.

Pour l'axe Protection de l'Environnement, Aménagement du territoire et

Transports, 3 projets ont été soutenus pour un montant total de 29 404 \$ dont le projet Sauvegarde de la

Vallée-de-la-Gatineau de la Fédération des associations de lacs et rivières de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.

## Plus vertes que nature

Natif de Maniwaki, Jean-Yves Marenger a commencé à dessiner et a appris à travailler les couleurs dès son plus jeune âge. Puis, les premières toiles apparurent assez tôt. Ayant d'abord maîtrisé l'acrylique et par la suite l'huile, il commença à présenter des expositions. Les sujets de composition sont autant le réalisme que le surréalisme des tableaux qui ne laissent personne indifférent grâce à un choix de couleur unique et des thèmes inspirés par les jeux de lumière. Tout au long de son cheminement, notre artiste a été influencé par Robert Bateman, Joichi Hoschi et Tadashi Nakayama.

Vous pourrez voir ses œuvres magnifiques et d'une qualité remarquable tout le long du mois de juillet, du 5 au 31, à la Coopérative des arts et du patrimoine valgatois (CAPVG) située au 252 boulevard Délage.



## Dynamitage Ritchie fait un don à la ville de Gracefield

LA GATINEAU - Réal Rochon, maire de Gracefield, a grandement apprécié le don de l'entreprise Dynamitage Ritchie à la ville de Gracefield pour l'équipe de balle municipale.

«Jacques Ritchie a remis 1 000 \$ à la ville de Gracefield en souhaitant que le don soit remis à un organisme de notre municipalité. Le chèque a été fait au nom de Éric Gauthier et Daniel-Luc Tremblay de l'équipe de balle de la ville de Gracefield qui a l'intention de disputer quelques tournois au cours de l'été.

Je n'en reviens pas de sa générosité», d'indiquer le maire Rochon.

L'an dernier, cette même compagnie avait remis un don de 1 500 \$ à la ville qui avait alors remis 1 000 \$ à la Maison Jeunesse Sans Frontière de Gracefield et 500 \$ à l'organisme Contacts Femmes-Enfants de Lac Sainte-Marie.

Ces dons font suite à des travaux exécutés par Dynamitage Ritchie sur les chemins Patry, Lac-des-Îles et chemin de la rivière Gatineau à Gracefield.



Je donne...  
à ma santé



VALLÉE-DE-LA-GATINEAU  
C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3

fondationcsssvg@yahoo.ca  
819-449-4690 poste 684



DANS LA MÊME  
BOTTINE!

Collaboration spéciale  
Pascal Chaussé

Envoyez-moi vos commentaires à:  
chausse@lagatineau.com

Ma chronique ne sera pas drôle cette semaine. C'est que, comme le poids du chien, il est des choses dans la vie sur lesquelles il ne faut pas faire de blagues. Je vais vous parler d'une visite que j'ai faite cette semaine.

Nous sommes arrêtés "en passant" chez des gens que nous connaissons. Pour dire bonjour, mais aussi pour apporter le peu de support que nous pouvons donner à une famille qui est actuellement au coeur de la tourmente. Le cancer a frappé à la porte de la famille et c'est une jeune fille de 23 ans qui a répondu à la porte cette journée-là. Vous savez, le cancer, il est comme ça. Il frappe à peu près n'importe qui, sans distinction d'âge, de sexe ou de race.

La jeune fille a un cancer du foie et les premiers médecins-spécialistes n'étaient pas très optimistes. Mais cette histoire, c'est aussi l'histoire d'un père et d'une mère qui ont remué ciel et terre pour leur fille. Cette histoire me touche beaucoup. Le père a donc appris rapidement, par nécessité, à

maîtriser l'internet et il a commencé ses propres recherches. Il a cherché et cherché dans le Grand Fouillis. Rapidement, ses recherches l'ont mené vers un super-spécialiste. Après être entré en contact avec le super-spécialiste, il a réussi à "vendre sa salade". Vous imaginez le nombre de parents découragés qui peuvent vous appeler au téléphone, vous priant de sauver leur fils ou leur fille lorsque vous êtes le meilleur des meilleurs? Vous imaginez l'espoir que vous entendez dans leur voix lorsque vous leur parlez au téléphone. Bien dans ce cas précis, le super-spécialiste a accepté de voir la fille, sans doute parce qu'elle est très jeune pour ce type de cancer, nous a-t-on dit.

Au moment de faire le déplacement, un doute s'est installé, alimenté par d'autres spécialistes un peu moins super que l'autre. Prenant son téléphone, le père a décidé d'annoncer qu'ils n'iraient plus au rendez-vous. Mais l'assistante à l'autre bout du fil les a suppliés, "venez quand même". Ils n'avaient rien à perdre.

Quelques semaines plus tard, la jeune fille va beaucoup mieux et répond bien aux traitements. Les moins-super-spécialistes sont étonnés des résultats des traitements. Le père a même fait d'autres recherches pour trouver un acuponcteur pour aider à soulager les nombreux maux associés aux traitements agressifs tels que la chimiothérapie. Ça aussi, ça marche. Moins de pilules anti-effets secondaires et une bien meilleure qualité de vie. Touchons du bois parce que la partie n'est pas encore gagnée, mais il est quand même permis de se réjouir de toutes les petites victoires.

Vous savez, j'ai vu récemment le film "Mesures exceptionnelles" avec Harrison Ford. C'est l'histoire d'un père qui approche un chercheur pour développer un traitement à la maladie de Pompe. J'aurais bien pu ne pas regarder le film et regarder autour de moi. J'y vois la même agressivité et le même dévouement d'un père et d'une mère qui prennent les choses en main et qui refusent les premières conclusions.

Je ne voudrais jamais être à leur place et apprendre que ma fille développe un cancer. Je ne sais pas si j'aurais le même courage pour "forcer le destin".

La morale de cette histoire que j'ai personnellement retirée, c'est que les héros ne sont pas tous dans les films et ne gagnent pas tous 10 millions \$ par année pour pousser des rondelles, frapper des balles ou lancer des ballons. De la même façon, force est de constater que le cancer ne frappe pas que les autres, les vieux ou les gens riches. Je le sais, j'ai perdu un être cher il y a quelques années.

La morale de cette histoire, c'est aussi que malheureusement, nos habitudes de vie individuelles (tabac et alcool), notre alimentation, notre forme physique font en sorte que nous soyons des cibles plus ou moins faciles. Juste pour la première cause du cancer, faites l'exercice suivant. Identifiez trois fumeurs dans votre entourage (incluez-vous si c'est le cas) et mettez les trois noms dans un chapeau.... Vous comprenez le principe.

# Michel Vallières est le président d'honneur du tournoi

*La Chambre veut dépasser les 18 500 \$ récoltés l'an dernier*

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Michel Vallières des Entreprises Ma-Mi inc. et de la Résidence La Belle Époque de Maniwaki, récipiendaire du titre de personnalité par excellence au Gala de la PME de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) est le président d'honneur de la 16e édition du tournoi annuel de l'organisme qui aura lieu le mercredi 11 août prochain au club de golf Algonquin de Messines.

Le tournoi se déroulera sous la formule du quatuor écossais et deux départs sont prévus, au coup de carabine, à 8h et 13h. «J'ai accepté l'invitation de la Chambre sans hésiter. J'espère que nous serons nombreux à participer puisque que le tournoi, avec la gala annuel de la PME, est une excellente source de financement pour la Chambre», d'indiquer Michel Vallières.

«Notre tournoi de l'an dernier a rapporté 18 500 \$ à la chambre. Nous espérons atteindre cette somme et la dépasser», indique le président, Claude Benoît.

L'identité du président d'honneur a été



Michel Vallières, deuxième de gauche, est le président de l'édition 2010 du Tournoi de golf de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki. Le président est accompagné de Sonny Constantineau, Denise Grondin et Claude Benoît de la CCIM.

dévoilée lors d'un dîner de presse au restaurant le Poste de traite du Château Logue mercredi dernier. «Nous avons convenu l'an

dernier, que la personne qui hériterait du titre de personnalité de l'année à notre gala annuel de la PME, devient

automatiquement le président d'honneur de notre tournoi. Nous sommes heureux que Michel Vallières ait accepté d'être des nôtres», précise M. Sonny Constantineau, un membre de la CCIM, qui s'implique dans les activités spéciales de financement de l'organisme.

Vous pouvez vous inscrire par téléphone au 819-449-6627. La coordonnatrice-adjointe, Denise Grondin, vous donnera tous les détails. Vous pouvez également vous inscrire par fax au 819-449-7667 ou par courriel à deniseccim@hotmail.com.

**Denturologiste**  
*Serge Crevier*  
 RÉPARATION EN 1 HEURE!  
 Fabrication et réparation de prothèses dentaires.  
*Tout le monde a le droit de sourire, vous aussi.*  
 Bienvenue à tous!  
 439, BOUL. ALBINY PAQUETTE  
 MONT-LAURIER, QUÉBEC - J9L1K7  
 819-623-4173

## La MRC appuie la Marche mondiale des femmes en Outaouais

*Elle aura lieu le 13 octobre prochain à Gatineau*

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Le conseil régional des maires de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a accepté de verser un montant, qui sera déterminé plus tard, à l'organisation de la Marche mondiale des femmes en Outaouais.

Mme Danielle Beaudry du Comité Femmes de Maniwaki est venue informer les maires peu avant le début de la séance ordinaire du conseil de juin dernier. «Il s'agit d'un événement quinquennal qui travaille et milite à l'amélioration des conditions de vie des femmes. Nous travaillons en collaboration

avec la Coordination québécoise de la Marche mondiale des femmes selon les valeurs de la



Danielle Beaudry, du Comité Femmes de Maniwaki, est intervenue auprès des maires de la région concernant la Marche mondiale des femmes en Outaouais.

Charte mondiale des femmes pour l'humanité, fondées sur l'égalité, la liberté, la solidarité, la justice et la paix.»

En Outaouais, le rassemblement et la marche sont prévus pour le 13 octobre prochain. Toutes les femmes intéressées convergeront vers la Maison du Citoyen de Gatineau. Mais, c'est à Rimouski qu'aura lieu le rassemblement national, le 17 octobre prochain. Des milliers de femmes seront alors rassemblées pour faire le point sur les réponses gouvernementales en égard à leurs revendications.

«Nous sommes certaines que chacune des municipalités de notre région peut jouer un rôle d'appui à nos demandes à l'Assemblée nationale du Québec», ajoute Danielle Beaudry.

Le Comité régional de la Marche mondiale des femmes en Outaouais est composé de Danielle Beaudry de l'Association de Solidarité et d'entraide communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau, Debbie Biehler, Centre Actu-Elle, Sylvie Ferland du Conseil central des syndicats nationaux de l'Outaouais, Janick Fontaine de la Maison d'hébergement pour Elles des deux Vallées, Éloïse-Geneviève Alain-Beaudry de Centre de femmes l'Antre Hulloise, Émilie Grenon de l'Autre Chez Soi inc., Stéphanie Legros du Centre de femmes de l'Antre Hulloise, Hamida Melouane de l'Assemblée des groupes de femmes d'interventions régionales, Lisa Rossignol de l'Alliance de la fonction publique du Canada et Blanche Roy de l'Assemblée des groupes de femmes d'interventions régionales.

**Sandra Guérette**

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons

VERNISSAGE  
Le 2 septembre  
de 16h à 19h

À VOIR ABSOLUMENT!



Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu

8, rue Comeau  
Maniwaki, QC - J9E 2R8  
Tél. 819 449-7999  
info@ci-chateauogue.qc.ca

**Immo Outaouais**  
 Courtier Immobilier Agrégé  
 Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau!

Muguette Céré  
 Agent Immobilier Agrégé  
 (819) 441-8171  
 (819) 449-1244  
 Site Web : www.immo-outaouais.com  
 Courriel : muguettecere@videotron.ca

220 000 \$ SIA: 8370876  
 228, Ch. du Lac-Bois-Franc - Délage

135 000 \$ PRIX RÉDUIT SIA: 8218103  
 7, rue Latourelle - Messines

78 000 \$ SIA: 8370973  
 272, Route Principale - Aumond

177 500 \$ SIA: 8353554  
 167, Rue Lévis - Maniwaki

PRIX RÉDUIT SIA: 8280144  
 39, ch. du Rapid-Faucher, Gracefield

180 000 \$ SIA: 8369312  
 70, Ch. de la Traverse - Aumond

25 000 \$ SIA: 8314885  
 5, ch. Rollin - Délage

59 000 \$ SIA: 8363573  
 168, Rue Montcalm - Maniwaki

À voir absolument. magnifique maison sur le bord de l'eau, 3 ch. à c, garage et terrain de 70 acres Paradis du chasseur et du pêcheur. à environ 15 minutes de Maniwaki.

Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zonée résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.

Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter.

Bâtisse commerciale située près du centre-ville, 10 bureaux et une salle de conférence au rez-de-chaussée et 3 bureaux, entrepôt, salle de réunion et garage au sous-sol.

Magnifique terre de 298 acres vous y trouverez un petit lac, des champs et une montagne, une maison de 2 ch. à c. cuisine et ch. de bain (genre camp de chasse) idéal pour chasseurs ou villageois. Une visite s'impose.

Aucun voisin à l'arrière, salle de bain attenante à la chambre des maîtres, chauffage électrique, four encastré.

Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!

**Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !**

# Carole et Rock Lapointe se retroussent les manches

*Ils espèrent que la reconstruction de l'étable sera terminée dès le mois d'octobre.*

PAR JEAN LACAILLE

EGAN-SUD - Moins de trois mois après l'incendie de leur étable, à 5h du matin le 26 avril dernier, et la perte de leur troupeau de 103 vaches productrices de lait qui y ont été brûlées vif, Rock et Carole Lapointe ont pris le taureau par les cornes en se retroussant les manches pour reconstruire et reprendre la production le plus rapidement possible.

La fondation a déjà été aménagée et est prête à recevoir la charpente de la nouvelle étable. Les travaux d'aménagement de l'étable seront réalisés par son ami David Aumond, un

agriculteur solidaire de la famille Lapointe.

«Depuis l'incendie, nous n'avons pas cessé de négocier pour le financement d'un nouvel emplacement. Il était important d'agir vite puisque nous n'avons aucuns revenus pour subvenir aux besoins de notre famille. La population, de nombreux bénévoles, les membres de nos deux familles nous ont aidés financièrement à passer à travers de cette épreuve que nous ne souhaitons à personne. Nous négocions toujours avec nos assureurs pour obtenir une compensation pour la perte totale de notre étable. Comme je le disais, nous ne pouvions attendre. Nous espérons que les travaux seront complétés dès le mois d'octobre», indique Rock Lapointe, un jeune homme qui fait preuve d'un courage et d'une persévérance exemplaires.

Les travaux ont été confiés aux Constructions Langevin et Frères à la suite d'un appel d'offres lancé par la famille qui évalue ses pertes entre 800 000 \$ et 1 million \$. «Notre étable sera construite sur 178 pieds de long par 60 pieds de large. C'est 8 pieds plus large et 10 pieds plus long, sur un étage. Il n'y aura pas d'écurie. Nous allons également construire un entrepôt de 30 pieds par 60 pieds, indépendant de l'étable, dans lequel nous pourrions remiser tous les équipements et les produits d'alimentation requis pour notre production.»

En plus de l'étable, la famille a perdu son troupeau de 103 bêtes et deux chevaux. Rock Lapointe espère être en mesure de traire ses premières vaches dès le début du mois d'octobre. Il est à la recherche d'un troupeau déjà établi. Il espère qu'un agriculteur, désireux de prendre sa retraite, le contactera pour parler affaires. «Le



Marc Dupuis, directeur général du CLD de la Vallée-de-la-Gatineau avec Denise, Rock, Carole et Claire Lapointe. «Nous sommes de tout coeur avec la famille Lapointe et nous saluons son courage et sa persévérance», précise Marc Dupuis.

mieux serait de trouver un agriculteur désireux d'abandonner l'industrie de la production laitière.»

La famille Lapointe a trimé dur pour démolir le fameux silo près de l'étable qui a résisté aux flammes. David Aumond est intervenu pour le détruire. Il faut dire qu'il faisait 20 pieds de large sur 70 pieds de haut.

### Une aide incroyable

Rock et Carole Lapointe n'en reviennent toujours pas de l'aide qu'ils ont reçue de la population. Les agriculteurs de la région et plusieurs de l'extérieur se sont mobilisés pour aider la famille. Le souper-spaghetti organisé une dizaine de jours après l'incendie a rapporté quelque 20 000 \$ avec tous les points de collecte de fonds qui avaient été organisés dans la région.

À la suite du sinistre, les administrateurs du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD-VG), à la demande du directeur général Marc Dupuis, se sont réunis et unanimement ils ont convenu de consentir un fonds de roulement non remboursable d'une valeur de 10 000 \$ à la famille Lapointe.

«Il s'agit d'une entreprise agricole centenaire qui est solide et dont la production était impeccable. Nous avons décidé d'encourager Rock et Carole à poursuivre. J'estime que c'est un excellent placement pour le CLD», précise Marc Dupuis.

Claire Lapointe, soeur de Rock, agente de développement rural au CLD-VG, s'est amenée à la ferme dans la matinée de mardi, avec une pelle peinte de couleur or, pour officialiser la reconstruction par une pelletée de terre symbolique. «Ça n'arrivera plus. J'en suis convaincue. Vous ne pouvez savoir combien je suis fière de mon frère et de Carole. J'admire leur positivisme et leur persévérance. Le monde rural se tient. La solidarité envers Rock et Carole ne s'est jamais démentie dans

ce malheur qui a frappé notre famille. Nous devons une fière chandelle à toute la population.»

Denise Lapointe, mère de Rock, a indiqué que, malgré le malheur, «la vie continue. Je suis extrêmement fière de notre monde rural. Je ne crois pas qu'une telle marque de solidarité pourrait se manifester dans les grands centres urbains.»

Et Denise Lapointe a raison. La vie continue. Onze vaches ont survécu à l'incendie. Six d'entre elles ont été accueillies par David Aumond et les cinq autres par Dominique Bénéard. «Elles ont produit six génisses sur huit vêlages. J'en suis très heureux.» Et pendant qu'on sirotait un café en dégustant une brioche, le père, Rolland, était au champ à faire les foins. Du courage à revendre et un coeur gros comme un boeuf.

Et la vie de la famille Lapointe continue.

## Un don de 1 000\$ à l'église de Gracefield

LA GATINEAU - Le Club de chasse et pêche Gatineau, à la suite du tremblement de terre du 23 juin dernier, qui a particulièrement touché la ville de Gracefield fait un don de 1 000 \$ pour venir en aide au Comité de la fabrique locale dans la rénovation de la sacristie de l'église de la Visitation.

Le président, M. Jim Mitchell, a fait parvenir une lettre en ce sens aux autorités de la fabrique, cinq jours après le sinistre. «Nous voulons faire une contribution modeste pour la remise à neuf de la sacristie».



C'est en souriant et en étant très confiants en l'avenir que Carole et Rock Lapointe ont officialisé la reconstruction par une première pelletée de terre symbolique dans la matinée de mardi.



Venez découvrir l'un des plus beaux parcs animaliers du Nord-Est de l'Amérique.

**Forfait Camping**  
à partir de  
**122\$\***

**Forfait Hôtel**  
à partir de  
**160\$\***



J'espère vous rencontrer bientôt!

\* Tarifs pour 2 adultes et 2 enfants.

Forfaits de 1, 2 ou 3 jours...  
pour tous les budgets!



35 minutes de Montréal  
15 Sud, Sortie 6

**parcsafari.com**

# Reynald Henri se signale deux fois à Gatineau

PAR JEAN LACAILLE

LAC SAINTE-MARIE - Reynald Henri, de Lac Sainte-Marie, qui pratique les arts martiaux, depuis 23 ans, s'est particulièrement mis en évidence lors de deux compétitions qui avaient lieu à Gatineau en mai dernier.

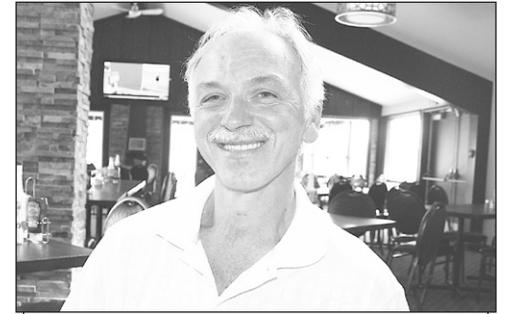
Il s'est d'abord illustré à la Compétition provinciale de karaté qui avait lieu à Gatineau le 15 mai dernier

en raflant la deuxième position en kata qui opposait les ceintures noires et une 3e position en combat. Deux semaines plus tard, le 29 mai, à l'école Philémon Wright, le karatéka a raflé la 2e position en kata et la 4e position en combat.

Reynald Henri a débuté sa carrière amateur dans le monde des arts martiaux sous la férule du Sensei Fernand Cléroux. Depuis 2002, il a joint les rangs du Sensei Stéphane Lachapelle à

Gracefield.

«Je viens d'obtenir mon certificat de reconnaissance de ma ceinture noire à l'âge de 52 ans. Les arts martiaux sont une expérience de longue haleine qui influe directement sur notre façon de vivre, de voir les choses. Mes deux dernières participations marquent la retraite pour moi. Avec l'obtention de mon certificat, je pourrais enseigner les arts martiaux. Je vais sûrement faire ma part pour aider mon Sensei Stéphane Lachapelle dans la poursuite de son école de formation qui est très populaire à Gracefield.»



C'est avec beaucoup d'humilité que Reynald Henri, un employé du Rest-Ô-Golf Mont Sainte-Marie a accepté de nous accorder une entrevue pour les fins de ce reportage.

## 71<sup>e</sup> anniversaire de mariage

C'est avec une grande émotion que La Résidence la Belle Époque désire souligner l'exemple parfait d'un couple qui par leur amour, leur amitié et leur persévérance ont célébré leur soixante-et-onzième anniversaire de mariage le 4 juillet dernier.

Madame Germaine Villeneuve, née Coulombe, et Monsieur Gérald Villeneuve, de Bois-Franc, ont conquis

l'ensemble des résidents par leur gentillesse et leur bonté. Un grand couple, qui démontre que l'amour se cultive à chaque jour, à chaque moment, mais surtout, que l'âge n'affecte en rien les étoiles qui étincèlent dans les yeux de vrais amoureux... C'est un grand honneur de vous compter parmi nous!

L'équipe de la Belle Époque!

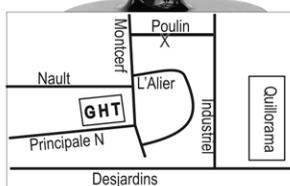


**\*TV ACL 24" FULLHD 239\***

**PRÊT POUR LE DÉMÉNAGEMENT!**

Climatiseur portatif 1200BTU **199\$** TV HD ACL 19" + DVD

**389\$** quantité limitée!



**La Shop** 111 Poulin, Maniwaki  
Tél. (819) 449-7467



Les quantités de stock sont limitées, aucun bon différé, jusqu'à l'épuisement des stocks, sujet à changement sans préavis. Les illustrations peuvent différer. Prix et offres en vigueur jusqu'au 31 juillet 2010, détails en magasin

## Sogercom obtient le contrat du Web de la MRC

LA GATINEAU - La désuétude du site Web actuel de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) et le faible coût de remplacement ont convaincu les membres du Comité de l'administration générale d'en confier la mise à niveau à l'entreprise locale Sogercom inc. dont le propriétaire est M. Michel Gauthier.

Mais deux offres avaient été présentées à la MRC pour la réalisation de cette mise à jour. Vi-Glob a présenté une offre en estimant le coût de la remise à niveau du site à 15 000 \$. En optant pour une entreprise locale, la MRC-VG s'en tire avec une facture de 4 014\$.

Dans la même veine, la MRC avait lancé des appels d'offres pour les logiciels et progiciels en comptabilité municipale. Le contrat a été octroyé à PG Solutions pour la somme de 82 703,51 \$. GFI Solutions d'affaires avait également soumis une offre qui était plus coûteuse.

### Réforme de l'évaluation foncière

Une réforme en évaluation foncière a été

instiguée par le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire du Québec et mènera à des changements importants dans la saisie de données et dans les rapports produits pour le ministère. Il est donc à prévoir une adaptation informatique pour ces changements et des coûts afférents.

Le fournisseur Modellium a rencontré les autorités de la MRC pour discuter des coûts reliés à cette réforme. Des investissements importants, de l'ordre de 175 000 \$, sont à prévoir dans ce projet. Le scénario de lancer des appels d'offres pour les suites logicielles conformes à la réforme est le plus probable dans le moment. Le Comité de l'administration générale a recommandé au conseil des maires de demander des justifications au ministère et à l'Ordre des évaluateurs agréés du Québec et d'envoyer une demande d'appui aux autres MRC du Québec.

**Century 21**  
CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
Agence immobilière

Bureau de Maniwaki  
169, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J3  
Cellulaire : (819) 441-5071  
a.cousineau@picanoc.ca

Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec

**Alban Cousineau, courtier immobilier**

<p>94 500 \$</p> <p>485, rue Ste-Cécile - Maniwaki</p>	<p>Maison plein pied secteur Commauville, 3 chambres, chauffage mazout et électricité. Toiture et cheminé refaites en 2003, garage détaché de 16X20 situé tout près d'une école primaire. SIA8318251</p>	<p>125 000 \$</p> <p>123, ch. Mulligan Ferry - Kazabazua</p>	<p>Chalet de 2 chambres à coucher sur chemin peut achalandé avec un beau grand terrain qui fait face à la rivière Gatineau. SIA8321686</p>
<p>190 000 \$</p> <p>121, ch. Mulligan Ferry - Kazabazua</p>	<p>Maison de 3 chambres avec piscine hors terre et grand deck de 8' X 40', climatiseur central et échangeur d'air situé face à la rivière Gatineau et à 10 min. de Gracefield. SIA8321862</p>	<p>91 500 \$</p> <p>3, rue Patrick - Gracefield</p>	<p>Maison de 2 chambres + apt. de 1 chambre au sous-sol situé près du marché Métro de l'école et de la piste cyclable aucun voisin à l'arrière. SIA8327985</p>
<p>137 900 \$</p> <p>181, rue Champagne à Maniwaki</p>	<p>Belle maison (Split) de 3 chambres, plafond cathédrale avec un beau grand atelier communiquant avec le garage. Prés de tout les services à qui la chance. nouveau prix. SIA8335680</p>	<p>189 900 \$</p> <p>42, ch. Lacasse - Blue Sea</p>	<p>Beau chalet sur pilotis de 2 chambres entièrement meublé. Bordé par le Lac Long avec 400' de rivage. À 1h30 de Gatineau et Ottawa. SIA8359143</p>
<p>VENDEUR MOTIVÉ / 145 000 \$</p> <p>113, Montée Gorman - Bouchette</p>	<p>Jolie chalet de 2 chambres sur le lac Roddick, entièrement meublé, belle véranda neuve, un quai de 16'X4' et deux deck de 8'X30' et 8'X8' à 10 min. du village de Bouchette. Nouveau prix. Vendeur motivé. SIA8362292</p>	<p>349 900 \$</p> <p>3, Ch. de la Traverse Bérnard - Gracefield</p>	<p>Fermette avec maison de 6 chambres et 3 salles de bains, garage double attaché à la maison. Chauffage avec poêle à bois extérieur. Comprend 172 acres de terrain et plusieurs bâtiments de ferme en bonne condition. Beaucoup de rénovations ont été fait. SIA8303048</p>

# La MRC demande une homologation de la Route Verte

*L'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau doit être reconnu*

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau demande au ministre délégué aux Transports, responsable de la région de l'Outaouais, M. Norman McMillan d'inclure dans la planification du développement régional de la Route Verte l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau.

M. Michel Légère, ex-maire de l'ex-ville de Hull, un fervent amateur de vélo, est intervenu sur cette question il y a quelques mois souhaitant que le nord de l'Outaouais puisse intégrer le circuit de la Route Verte qui ouvre des portes au niveau de subventions au développement régional.

Dans une lettre qu'il adressait au

ministre délégué aux Transports, M. Michel Légère déplore que l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau ne fasse pas partie du circuit de la Route Verte malgré qu'elle compte 70 kilomètres sur la Véloroute des Draveurs aménagée par la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG). M. Légère est allé plus loin dans son intervention en exprimant son étonnement concernant l'incompréhension entre les instances décisionnelles quant à l'importance et la pertinence d'inscrire ce lien au réseau national de la Route Verte.

Les maires du conseil régional ont adopté unanimement une résolution favorisant l'insertion de l'axe Grand-Remous-Maniwaki-Gatineau au circuit de la Route Verte. Il semble bien que, cette fois-ci, la demande trouvera preneur.



Un segment de la Véloroute des Draveurs près du parc Siskin au coeur du village de Low le long de route 105.

## Hydro-Québec doit être rappelé à l'ordre

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau, en appui à la MRC de la Rivière-du-Nord, demande à l'Assemblée nationale du Québec de rappeler Hydro-Québec à l'ordre afin qu'elle ne contribue pas à des pertes d'emplois sur le territoire québécois en s'approvisionnant à l'exté-

rieur du Québec.

Seulement 68 % des câbles électriques utilisés par Hydro-Québec ont été achetés au Québec en 2009 comparativement à 90 % au cours des cinq années précédentes. Plusieurs entreprises fabriquant des câbles délocalisent leur production et abolissent des emplois au Québec dont l'usine Nexans à Québec.

L'entreprise Prymiam ferme son usine

de Saint-Jean-sur-le-Richelieu et tente de faire accréditer ses installations d'Abbeville en Caroline du Sud et de Prescott en Ontario pour fournir la société d'état. General Cable de La Malbaie vante les mérites d'une usine jumelle en Arkansas et a procédé à la mise à pied de 42 de ses 70 employés. Il faut également ajouter à cette liste la mise à pied de 100 travailleurs, le 23 décembre dernier, lors de la fermeture

pour une période indéterminée de l'usine de General Cable à Saint-Jérôme alors que l'usine roulait à plein régime depuis des mois.

La politique adoptée par Hydro-Québec le 14 août 2009 stipule qu'elle doit utiliser son pouvoir d'achat afin de favoriser le maintien et le développement de l'activité économique du Québec.

## Montcerf-Lytton est la biblio de l'année

*Elle rafle le titre pour une deuxième année consécutive*

LA GATINEAU - La bibliothèque de Montcerf-Lytton s'est vue décerner, pour une deuxième année consécutive, le titre de «Bibliothèque de l'année» dans la catégorie 800 habitants et plus.

C'est lors de la dernière assemblée générale annuelle tenue le 12 juin dernier à Gatineau, que la responsable de la bibliothèque a reçu le prix, accompagné d'un certificat cadeau d'une valeur de 500 \$.

Le réseau Biblio de l'Outaouais a confirmé par une lettre à la municipalité, l'obtention de cette récompense et les félicitations qui s'y rattachent le 14 juin.

Cette récompense reflète bien le support et l'intérêt que le nouveau conseil municipal apporte à l'endroit de son service de bibliothèque, ainsi qu'au travail dynamique de sa responsable et de son équipe de bénévoles.

Le 23 juin dernier, la municipalité conviait ses citoyens à un vin et fromage au centre municipal de l'endroit pour célébrer cet heureux événement et par le fait même remettre les prix aux gagnants pour le concours Astro-Biblio. Le télescope a été remporté par Mme Émilie Lemay et le planisphère a été gagné par



Sur la photo, dans l'ordre habituel : Isabelle Bénard, Angèle Lacaille, Christine Ménard, responsable de la bibliothèque municipale et Marie-Claude Ménard.

Mme Mélanie Turpin-Crytes.

Pendant cette soirée, Mme Christine Ménard, responsable de la bibliothèque, a mentionné que sans l'aide de ses précieuses bénévoles, rien ne pourrait être possible. Elle a adressé des remerciements à Mmes Angèle Lacaille, Marie-Claude Ménard, Isabelle Bénard et Isabelle Gagnon.

Lors de son allocution, le maire, Alain Fortin, a offert ses plus sincères

félicitations et remerciements à Mme Ménard et son équipe. Il a tenu à préciser que la municipalité est très fière de cet honneur et a assuré à toute l'équipe de la bibliothèque que le conseil municipal leur apporterait l'aide et le soutien dans l'avenir. Il a également souligné que ce prix signifie un honneur mérité, mais qu'aussi il envoie un message clair que dans une petite municipalité, la culture demeure très importante.

**23<sup>e</sup> année**

**École de hockey**  
Michel Ouellette

École certifiée «sport-qual»  
à Mont-Laurier

**Du 16 au 21 août 2010**

-MAGH  
-Atome  
-Pee-wee  
-Bantam  
-Midget  
-Gardien de but

**Informations**  
819 623-2480  
819 623-4882

# Une compétition de chevaux de trait à plus de 100 degrés à l'ombre

*La deuxième édition du Resto Chez Nath est un succès*

PAR JEAN LACAILLE

MESSINES - C'est à 100 degrés à l'ombre qu'ont été présentées les épreuves de la compétition de chevaux de trait du Resto Chez Nath samedi dernier pour la deuxième année consécutive.

«Nous avons accueilli moins d'amateurs que l'an dernier. Il fait tellement chaud, je comprends les gens d'être demeurés près du lac ou de leur piscine. Mais la compétition s'est bien déroulée et les gens ont grandement apprécié le travail des

compétiteurs et de leurs chevaux», indique l'énergique propriétaire du Resto Chez Nath, Nathalie Lapointe.

Au moins 16 duos de chevaux, avec leurs équipes de conducteurs, d'un peu partout dans la Vallée-de-la-Gatineau, ont participé à la compétition sous un soleil plus que radieux.

Roger Grondin et Shawn Gabie ont terminé ex-aequo au premier rang. Les deux champions ont concouru avec les chevaux de Brent Gabie de Kazabazua. Ils ont guidé les chevaux, avec une charge de 7 000 livres sur 15 pieds. Le deuxième rang



Les chevaux et leurs conducteurs ont relevé le défi de la chaleur suffocante pour en mettre plein les yeux aux amateurs.



Nathalie Lapointe, au centre, en compagnie de ses amis bénévoles.

appartient à Rolland Lapointe avec un tir de 7 000 livres sur 12 pieds.

La compétition était animée par Claire Lapointe, qui s'y connaît dans le monde des chevaux. Elle est la fille de Rolland et Denise Lapointe. Le juge de la compétition était René Cronier de Messines dont l'expérience a fait en sorte que la compétition se déroule rondement. Il était appuyé par Henri Jetté. Gilles Beauregard était au volant du tracteur de René Cronier. La ferme André Lapointe a fourni la remorque de même que les blocs de ciment pour la compétition. Serge Lapointe s'est occupé à recouvrir la piste de sable pour les épreuves.

Il faisait tellement chaud que les gens se sont massés sous les arbres, à l'ombre, pour suivre la compétition. Un méchoui a suivi les compétitions sous un chapiteau aménagé tout près du resto.

«Je remercie tous mes amis bénévoles qui ont oeuvré au succès de cette deuxième compétition annuelle de même que tous les commanditaires qui ont contribué et ont fait en sorte que l'on puisse remettre des prix de présence aux amateurs. Il y aura une troisième compétition l'an prochain et j'espère qu'il fera un peu moins chaud», conclut Nathalie Lapointe, très fière du succès remporté par l'édition 2010.

## L'ouverture officielle de la Coopérative jeunesse de service de Gracefield

PAR CLAUDIA BLAIS

GRACEFIELD - Ce vendredi 9 juillet, la Coopérative jeunesse de service (CJS) de Gracefield fera la projection extérieure du film «Il pleut des Hamburgers» à l'occasion de l'ouverture officielle.

Le film sera présenté dans la cour arrière, près de la patinoire, à l'école élémentaire et secondaire Sacré-Coeur de Gracefield à compter de 21 heures et l'entrée est gratuite pour tous. Du pop-corn, de la liqueur et des

bonbons seront vendus sur place. Il suffit d'emporter des chaises et des couvertures. En cas de pluie, la projection aura lieu dans la salle municipale de Gracefield.

Le but est de faire connaître la CJS au sein de la population ainsi que de faire connaissance avec les jeunes coopérants qui feront partie de la CJS pour la saison estivale 2010. Rappelons que la CJS offre des services de tout genre à la population permettant ainsi aux coopérants de se faire un peu d'argent de poche.



**BESOIN DE CHÊNE  
VOIR NOUVEAU CLASSEMENT**

# Achat de bois privé

En billots :

## CHÊNE ROUGE





CONTACTEZ L'ACHETEUR!

Tél.: 819-985-0600  
poste 286  
Télé.: 819-985-1444  
Cell.: 819-661-5410  
remy.crites@lauzonltd.com

## HORS-BORD Lafontaine GRACEFIELD

79, ch. Calumet  
Gracefield QC  
J0X 1W0

ÉRIC THÉRIEN, propriétaire

hbl@hors-bordlafontaine.com

800-567-0546 • 819-463-3488

**GRANDE LIQUIDATION** **19 995\$**  
PLUS TAXES



**PRINCECRAFT HOLIDAY DLX WS  
75 HP EVINRUDE ETEC  
REMORQUE GALVANISÉE  
TOILE DE TRANSPORT**

**FINANCEMENT 5.25%  
15 ANS**

**183.00 \$ / MOIS TAXES INCLUSES**

# Le Coeur-de-la-Gatineau remporte l'Aviron d'or

MANIWAKI- Comme à tous les ans, le personnel de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a participé, le lundi 28 juin dernier, à une activité bien spéciale qui avait pour but de favoriser la socialisation et l'approfondissement des liens entre des employés qui travaillent dans des écoles et des centres dispersés sur un territoire immense, presque aussi grand que la Belgique.

Cette année, c'était la Cité étudiante qui servait d'hôte à cet événement. Le volet 'sportif' de l'activité devait prendre

canot. Toutefois, les lourds nuages du matin ont amené à remplacer ce triathlon par un tournoi de volleyball.

L'équipe du Coeur-de-la-Gatineau a donc triomphé lors de ce volet et remporté le premier prix, soit l'Aviron d'or. Le deuxième prix (l'Aviron d'argent) a été dévolu à la Cité étudiante, alors que le Rucher de la Vallée de la Gatineau arrachait le troisième prix (l'Aviron de bronze).



AVIRON D'OR : honneur au Coeur-de-la-Gatineau, l'établissement-champion pour 2010!



AVIRON DE BRONZE : l'établissement du Rucher a décroché la troisième position cette année.

la forme d'un triathlon, avec des équipes représentant chaque établissement. Le triathlon devait comporter plusieurs types de courses : à pied, à vélo et en

canot. Toutefois, les lourds nuages du matin ont amené à remplacer ce triathlon par un tournoi de volleyball. Puisant dans ses expériences personnelles et recourant à de nombreuses mimiques et contorsions, le

Par la suite, une conférence a été donnée par Carol Alain, une personnalité bien connue du monde de l'éducation, enseignant dans trois universités et consultant dans quatre autres. M. Alain prononce des conférences depuis 22 ans, à un rythme d'environ 200 par année.

Celle qu'il a prononcé lundi dernier portait essentiellement sur trois grands thèmes : le travail d'équipe, les différences intergénérationnelles (Baby Boomers, génération X, génération Y, génération Z) et la gestion axée sur les résultats.



Le directeur général, Harold Sylvain, en compagnie du conférencier invité, Carol Alain.



Stéphane Rondeau remet un prix à Marie-Christine Lacoursière, pour un projet primé dans le cadre du programme «J'ai la tête à lire».



AVIRON D'ARGENT : l'équipe de la Cité étudiante, après avoir remporté les deux éditions précédentes, a dû laisser la première place au Coeur. À noter que plusieurs joueurs n'étaient pas présents lors de la prise de photo.

conférencier a su capter l'attention de son auditoire, tout en l'amenant à se questionner sur ses pratiques.

De plus, certains prix ont été remis au cours de cette journée. Le directeur d service des ressources éducatives, Stéphane Rondeau, a ainsi profité de l'occasion pour remettre des prix à des projets primés dans le cadre du programme ministériel «J'ai la tête à lire». Un projet de l'école de Blue Sea et un projet de l'académie Sacré-Coeur ont été honorés. Le premier était un projet de correspondance, avec l'enseignante Marie-Christine Lacoursière, alors que le second portait le nom de 'Lire Lire' et impliquait l'enseignant Yves Carle.

Enfin, l'enseignant Frédéric Mercier a présenté un court monologue décrivant les expériences d'un élève. La présentation avait pour but de rappeler aux membres du personnel que chacun des établissements identifiera, à la rentrée

un projet qu'ils jugent important de faire connaître à leurs collègues et amis et, ainsi, valoriser l'implication des enseignantes et des enseignants dans leur milieu et rappeler que tous ces projets feront l'objet d'un numéro spécial de la revue interne Le Cyber-O-Bois.

## Journée «Relève de la pêche»

GRATUIT!

Initiation à la pêche sportive pour les enfants âgés de 6 à 17 ans. La supervision d'un adulte est requise et bienvenue aux adultes intéressés. Remise d'un certificat de pêche (valable jusqu'à 18 ans).

Date : mercredi 21 juillet 2010  
Heure : de 10 :00 le matin à 15 :00  
Lieu : Centre d'Interprétation du Doré Jaune (Grand-Remous)  
Inscription dès maintenant et ce jusqu'au 14 juillet 2010, les places sont limitées  
Dîner offert par : J.B. Lévesque (1969) Inc. de Grand-Remous  
Pour inscription : 819 438-1177

**À VENDRE**

KFX 450 2009 NEUF **29,10\$ /SEM.**

**EM Maniwaki équipements**  
62, Route 105, Egan-Sud, Maniwaki, J9E 3A9  
(819) 449-1744

**À VENDRE**

KVF 750 VERT 2009 NEUF **31,00\$ /SEM.**

**EM Maniwaki équipements**  
62, Route 105, Egan-Sud, Maniwaki, J9E 3A9  
(819) 449-1744

**À VENDRE**

KVF 750 CAMO 2009 NEUF **31,00\$ /SEM.**

**EM Maniwaki équipements**  
62, Route 105, Egan-Sud, Maniwaki, J9E 3A9  
(819) 449-1744

**À VENDRE**

PRO 162 50 HP EFI 2004 **12 995\$**

**EM Maniwaki équipements**  
62, Route 105, Egan-Sud, Maniwaki, J9E 3A9  
(819) 449-1744

# Mathieu Langevin : un artiste de la relève

PAR CLAUDIA BLAIS

**MANIWAKI** - À l'occasion du Festival d'été de Maniwaki, plusieurs artistes de renom sont invités à venir fêter. Mais un jeune homme de 19 ans, venant de la région, s'appête de son côté à faire un énorme pas dans sa carrière musicale.

Mathieu Langevin ne fera rien de moins que la première partie de Bob Walsh le vendredi 16 juillet à 17h30 sur la scène Loto-Québec. «C'est ma chance de

montrer aux gens ce que je suis réellement capable de faire», s'est-il exclamé.

Le jeune artiste n'en est pas à sa première expérience sur la scène. Il a commencé à chanter et à jouer de la guitare vers l'âge de quatorze ans et vers seize ans il a participé à Secondaire en spectacle.

«J'aime la scène et tout ce qui l'englobe. Les gens qui chantent et qui dansent



devant moi, l'adrénaline et le stress avant le spectacle» a-t-il expliqué.

Le jeune homme est fortement appuyé par sa famille et le musicien Bruce Gauvreau du groupe Les Bons Yables et La Vesprée, deux groupes de Maniwaki. Ce dernier accompagnera d'ailleurs Mathieu à la guitare pour le spectacle du Festival d'été.

Mathieu promet un

spectacle d'une ambiance énergique tout en étant très intime. Des chansons de Johnny Cash, son idole, Kaïn, Dany Bédard, Les Colocs, Mes Aïeux, Jonathan Painchaud et plusieurs autres font partie de son répertoire.

De plus, plusieurs festivals l'attendent cet été autant dans la région que à Alfred en Ontario.

«Les gens vont aimer ça et j'espère réussir à les faire danser et participer. C'est toujours plus amusant lorsque le monde participe», a-t-il conclu.

# Normand Besner nommé Personnalité honorifique 2010

**MANIWAKI** - Normand Besner, enseignant à la Cité étudiante, a reçu le titre de Personnalité honorifique 2010, décerné par le comité environnemental de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais.

connu pour ses démarches relatives à la sensibilisation, à la récupération et au mouvement E.V.B. (École verte Brundtland).

La remise du prix a eu lieu le lundi 28 juin dernier, à la CÉHG, dans le cadre de la journée d'activité annuelle du personnel de la commission scolaire. Le directeur général, Harold Sylvain, a remis le prix, au nom des membres du comité environnemental. Le prix consistait en une plaque laminée et une bourse de 150\$.

Le comité de sélection, il y a quelques semaines, avait fait connaître les noms de trois candidats au titre de Personnalité honorifique 2010 et annoncé

que l'identité du grand gagnant serait dévoilée le 28 juin. Les trois personnes retenues, une par région desservie par la commission scolaire, étaient Carmen Langlais (Pontiac), Vicky Veilleux (Coeur de la Gatineau) et Normand Besner (Haute-Gatineau). Créé l'an dernier, dans la foulée de l'adoption de la politique environnementale de la CSHBO, le comité environnemental a pour but de susciter et encadrer des initiatives à caractère environnemental au sein de la commission scolaire. Le comité est composé de représentants provenant de tous les établissements. Pour sa première année d'existence (2009-2010), il comprenait les personnes suivantes :

- Yves Côté (CFP Pontiac)
  - Sylvie Pépin (Adultes Pontiac)
  - Isabelle Nadeau (Pontiac Primaire)
  - René Allard (Pontiac Primaire)
  - Martin Bertrand (Sicur-de-Coulonge)
  - Serge Lacourcière (CFP Vallée de la Gatineau)
  - Monia Lirette (Cité étudiante)
  - Isabelle Clément (Le Rucher)
  - Marie-Noël Hamelin (Adultes Vallée de la Gatineau)
  - Georges Paul (Coeur de la Gatineau)
  - Charles Langevin (commissaire)
  - Charles Pétrin (ressources matérielles)
  - Harold Sylvain (directeur général)
  - Charles Millar (communications)
- Félicitations, M. Besner!



M. Besner reçoit une plaque laminée des mains du directeur général, Harold Sylvain.

M. Besner est très actif, depuis des années, dans des activités liées au domaine environnemental. Il est notamment

**CONSEILS, VENTES ET ACHATS 7 JOURS SUR 7**

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !**  
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE

**ROYAL LEPAGE**

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
WWW.GUYMENARD.COM  
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

**Notre vedette de la semaine**

**DÉLÉGÉ**  
À 2 minutes du centre-ville de Maniwaki. Joli bungalow, tout brique, entièrement rénové au goût du jour (Bois franc, céramique), entrée asphaltée, garage 20x24. Fournaise électrique, air climatisé central, système d'alarme & d'incendie relié. Très bien entretenu. 139 900 \$  
www.guymenard.com SIA: 8320820

**FAUT VOIR !**

**GUY MÉNARD**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.449.0566  
guymenard@gmail.com

**MARTIN ST-JACQUES**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

<b>MESSINES</b>	<b>VENTE RAPIDE</b>	<b>MONTCEF-LYTTON</b>	<b>AUBAINE</b>
 <b>VENDEE</b>			
Joli bungalow construit en 1995, sous-sol aménagé, 4 c.c. et 2 s.d. Finition de tapis, terrain d'une acre dans un secteur résidentiel recherché. Situé à 10 minutes de Maniwaki. www.guymenard.com SIA: 8367857	Fermette de 85 acres. Garage, écurie et à la bord de la Rivière Désert. Besoin de quelques rénovations mais beaucoup de potentiel. <b>VENTE RAPIDE!</b> www.guymenard.com SIA: 8372616	Semi détaché bien entretenu, contenant 2 logis: 1.2 chambres à coucher au rez-de-chaussée et une chambre au sous-sol 8 700\$ de revenu par année. Une aubaine! Réf.: CAG210. www.guymenard.com SIA8174400	
<b>REPRISE</b>	<b>BLUE SEA</b>	<b>FAUT VENDRE !</b>	<b>GRACEFIELD</b>
Reprise de finance, bungalow, 2 c.c., situé près du village de Blue Sea. Vente sans garantie légale. www.guymenard.com Prix: 59 000 \$. SIA: 8326624	Bungalow de 2 chambres situé à 10 min du village de Gracefield. Terrain plat, finition extérieur 2007, fournaise et cheminée 2005, sous-sol pleine hauteur, grande remise et garage. www.guymenard.com SIA: 83327166		
<b>SECTEUR TRÈS RECHERCHÉ</b>	<b>MESSINES</b>	<b>CENTENAIRE</b>	<b>MANIWAKI</b>
Bungalow 1008 pi ca, secteur très recherché. Construction 2006, très bien aménagé, prix pour vente rapide. La campagne à 10 min. du centre-ville! www.guymenard.com SIA: 8334138	Maison centenaire construite en 1909, voilà la preuve d'une bonne charpente, la propriété vient d'être rénovée avec goût, tout en tenant compte de son âge et en laissant la boiserie originale en place. Terrain de plus de 17000 pc. www.guymenard.com SIA: 8346798		
<b>REPRISE</b>	<b>MANIWAKI</b>	<b>UNE AUBAINE</b>	<b>MANIWAKI</b>
 <b>VENDEE</b>			
Maison 2 étages, sous-sol aménagé, 3 chambres, 2 s.d., 29 500\$. www.guymenard.com SIA: 8346893	Bungalow, 3 chambres, intérieure très éclairée, terrain de plus de 23000 pc. situé dans un coin tranquille, et à 2 min. du centre-ville, sous-sol pleine hauteur, une aubaine. www.guymenard.com SIA: 8348712		

**TERRAINS**

- Délégé 8.7 acres \_\_\_\_\_ **18 500 \$**
- Eagan Sud, 37 420 p.c. \_\_\_\_\_ **14 800 \$**
- Eagan Sud, 32 800 p.c. \_\_\_\_\_ **14 100 \$**
- Délégé, 11 acres \_\_\_\_\_ **11 800 \$**
- Gracefield, 300 acres \_\_\_\_\_ **138 000 \$**
- Bouchette, plus d'un acre \_\_\_\_\_ **34 500 \$**
- Gracefield, 24 acres \_\_\_\_\_ **69 900 \$**
- Bouchette, 70 pi. de façade sur le lac \_\_\_\_\_ **59 900 \$**
- Délégé, 40 000 pi. sur le ch. des Amoureux \_\_\_\_\_ **10 200 \$**

**De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com**

## Félicitations



Félicitations à ma petite-fille **Vanessa Céré** pour ton diplôme de fin d'études au secondaire ainsi que pour l'obtention de ta bourse d'études (pour ton leadership, ta disponibilité et ta façon de te rendre au bout de tes projets.) N'oublie jamais que chaque petit effort mène au succès. Bonne chance dans tes études au Cégep.

Grand-Maman Claire

# L'ÉVÈNEMENT CHEVROLET

## PRIX DES EMPLOYÉS

### PAYEZ LE MÊME PRIX QUE NOUS

INCLUANT JUSQU'À

# 14 000\$

EN AJUSTEMENTS DE PRIX

JUSQU'À

# 0%

FINANCEMENT À L'ACHAT SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

# 60 MOIS<sup>2</sup>



**AVEO<sup>5</sup>**

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)  
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)<sup>3</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>4</sup>



**COBALT**

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)<sup>3</sup>



**MALIBU**

ROUTE: 6,5 L/100 km (43 mi/gal)  
VILLE: 9,5 L/100 km (30 mi/gal)<sup>3</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>4</sup>



**EQUINOX**

ROUTE: 6,1 L/100 km (46 mi/gal)  
VILLE: 9,2 L/100 km (31 mi/gal)<sup>3</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>4</sup>



**TRAVERSE**

ROUTE: 8,4 L/100 km (34 mi/gal)  
VILLE: 12,7 L/100 km (22 mi/gal)<sup>3</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles en cas d'impact<sup>4</sup>



**SILVERADO 2500HD** Le pick-up diesel grande capacité le plus puissant de la planète.<sup>6</sup>

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR  
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE  
DE MODÈLE 1995 OU AVANT  
ET OBTENEZ JUSQU'À

# 3 300\$<sup>7</sup>

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES  
**GROS\$OU\$ POUR VOTRE BAZOU**

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU.  
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu  
bazou  
Programme canadien de  
recyclage des véhicules



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
**5 ANS**  
160 000 KM<sup>8</sup>



CHEVROLET  
offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 suivants: Aveo, Cobalt, Equinox, Traverse et Silverado. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. L'ajustement de prix de 14 000\$ comprend un crédit de 8 000\$ pour la livraison du constructeur au concessionnaire (avant les taxes) et le rabais de 6 291\$ consenti aux employés (avant les taxes). S'applique aux modèles 2010 Silverado ou Sierra HD 2500 et est destiné aux particuliers seulement. Autres crédits de livraison offerts sur la plupart des modèles. Le montant du rabais consenti aux employés est établi selon un PDSF de 55 390\$ (exclut 1 350\$) pour l'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au RPPRM, les droits et les taxes). Le montant réel économisé dans le cadre de l'événement « Prix des employés » variera selon les prix de vente antérieurs établis par votre concessionnaire. Le rabais consenti aux employés s'applique à l'achat ou au financement d'un modèle admissible neuf ou de démonstration Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011 et d'un véhicule Pontiac ou Hummer 2010 livré entre le 23 juin 2010 et le 31 août 2010 chez les concessionnaires du Canada participants. Véhicules non admissibles: modèles 2010 et 2011 des véhicules Chevrolet Z71, de tous les camions de poids moyen et fourgonnettes, de la série G (de tourisme, utilitaires, tronqués), modèles 2011 des véhicules Equinox, Terrain, Camaro, Regal, LaCrosse, et des modèles coupé CTS et SRX de Cadillac. Certains modèles 2010 sont offerts en quantité limitée. Cette offre ne peut être jumelée à certaines autres offres de la GM, proposées actuellement. Certaines conditions s'appliquent, 2. 0% de financement à l'achat offert par la GMCL pour un terme de 60 mois sur les modèles Aveo, Cobalt, Malibu, HHR et Impala 2010 de Chevrolet. Sur approbation du crédit par GMAC. Les taux des autres institutions financières varient. Exemple: basé sur un financement de 10 000\$ à un taux annuel de 0%, la mensualité s'élève à 166,67\$ ou à 208,33\$ selon un terme de 60 ou de 48 mois. Le coût d'emprunt est de 0\$ et l'obligation initiale est de 10 000\$. Un versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial ou de échange. Le versement mensuel et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial ou de échange. 3. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Chevrolet, l'assurance, les frais liés à l'inscription au RPPRM, droits et taxes en sus. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision latérale pour Malibu, Equinox et Traverse. Les cotés de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 5 vitesses, l'Equinox avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 5 vitesses, la Malibu avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses, l'Equinox avec moteur de 2,4 L et boîte automatique 6 vitesses, le Traverse avec moteur de 3,6 L et boîte automatique 6 vitesses. 5. Le seau « Best Buy » est une marque déposée de Consumers Digest Communications, LLC, utilisée sous licence. 6. Selon les données de WardsAuto.com sur les véhicules de 34 de tonne et de 1 tonne parmi les modèles 2010 du segment des pick-up grandeur. 7. Pour être admissible à l'offre incitative, vous devez être admissible au programme Adieu/Bazou de la GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu/Bazou de la GM Canada, vous devez être admissible au programme Adieu/Bazou de la GM Canada, et remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom au cours des six derniers mois. Sur approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu/Bazou par le gouvernement du Canada, le client pourra bénéficier d'une offre incitative du fabricant allant de 750\$ à 3 000\$, selon le modèle choisi (taxes incluses), à l'achat, la location ou le financement d'un véhicule neuf GM 2010 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles: les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer, l'Aveo et la Cobalt de Chevrolet, et les camions poids moyen. La remise s'applique après les taxes. La livraison du véhicule doit se faire entre le 6 mai 2010 et le 30 juin 2010. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Si vous suivez tout le processus du programme Adieu/Bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300\$. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca. Les conditions de financement s'appliquent. Visitez votre concessionnaire ou www.adeuabazou.ca pour plus de détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Caisse GM, de prime pour étudiants (visitez primegroupeclients.ca) et de GM Mobility. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

# Catherine McAndrew décroche la médaille de la Gouverneure générale

GRACEFIELD- Catherine McAndrew a remporté la médaille de la Gouverneure générale, accordée à l'élève ayant la meilleure moyenne académique, lors du Bal des finissants et finissantes de l'école secondaire de Gracefield.

Ce bal a eu lieu le samedi 26 juin dernier, au centre récréatif et communautaire. Il faut souligner qu'il s'agissait d'un événement unique, puisque c'était la toute première fois qu'une cohorte de cinquième secondaire gradua à l'école de Gracefield.

«C'est le premier bal des finissants de l'histoire de l'école et c'est un grand jour pour tous. Certains des élèves qui se trouvent ici sont entrés à l'école à l'âge de cinq ans, pour la maternelle, et ont fait toute leur éducation primaire et secondaire à l'école. Douze ans plus tard, ils assistent maintenant à cette soirée de graduation», de dire le directeur de l'école, Michael Mercier, lors des discours protocolaires. Il a profité de l'occasion pour remercier ceux et celles qui ont travaillé fort à la venue de la 5e secondaire à Gracefield, tout particulièrement l'ancien directeur, Robert Giard, et la présidente du conseil d'établissement, Chantal Lamarche.

Celle-ci a ensuite raconté les péripéties entourant le projet d'implantation d'une 5e secondaire à Gracefield. «Un grand nombre de personnes ont été impliquées et je tiens à leur dire merci», a-t-elle dit.

Pour sa part, la présidente du conseil des commissaires, Diane Nault, a félicité les membres de cette première cohorte. «Cette réussite, vous la devez d'abord à vous-mêmes et à vos efforts. Ayez cependant aussi une pensée pour tous les adultes qui vous ont appuyé durant votre année et, en fait, durant tout votre parcours à la commission scolaire : les enseignants, les employés de soutien, les professionnels, les cadres, les directions, tous ceux et celles qui se sont dépensés sans compter pour vous soutenir et vous aidé dans vos démarches. Pensez aussi à vos parents et vos amis qui vous ont appuyé eux aussi.»

Enfin, le directeur général de la commission scolaire, Harold Sylvain, a souligné l'ampleur de la démarche visant à amener une 5e secondaire à Gracefield. «Cela prend l'engagement de toute une communauté pour aboutir à un événement comme celui de ce soir», a-t-il déclaré.



Daphné Lacroix Le Duc se voit remettre la bourse de l'établissement pour l'implication scolaire.



Élie Ismal Gauthier Potvin reçoit une bourse de la municipalité de Blue Sea, des mains de Fernand Gagnon.



Le maire de Gracefield, Réal Rochon, remet la bourse de la Ville de Gracefield à Vanessa Brennan



Jesse Larivière reçoit une bourse de la municipalité de Bouchette, représentée par Karo Poirier.



Catherine McAndrew a elle aussi reçu une bourse de la municipalité de Blue Sea.



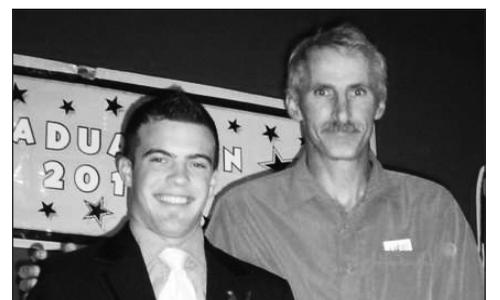
Gary Lachapelle, représentant de Lac-Ste-Marie, remet la bourse de la municipalité à Katia Lafrenière.



Daphné Lacroix Le Duc a reçu une bourse de la municipalité de Blue Sea.



Fernand Gagnon remet une bourse de la municipalité de Blue Sea à Kevin Maheux Bertrand.



Fernand Gagnon, représentant de Blue Sea, décerne une bourse à Derek Crossley.



Persévérance : Érica St-Jean remporte la médaille de la Caisse populaire Desjardins Gracefield, représentée par Mario Beaumont.



Joël Branchaud, représentant de la Fondateur Jean-Claude Branchaud, remet une bourse à Stéphanie Crêtes, pour la catégorie 'Persévérance'.



Le directeur du Coeur-de-la-Gatineau, Michael Mercier, remet la bourse de l'établissement pour la persévérance à Patricia Poirier Pelletier.



Médaille de la Gouverneure générale: le directeur général Harold Sylvain la décerne à Catherine McAndrew.



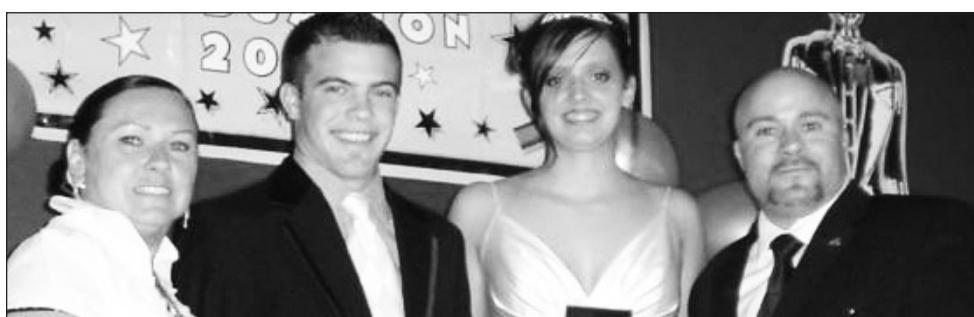
Excellence académique : Catherine McAndrew se mérite la bourse de la Caisse populaire Desjardins Gracefield.



Implication scolaire : Joliane Labelle reçoit la bourse de la Caisse populaire Desjardins Gracefield.



Roxane Labelle s'est méritée la bourse de la Fondation Jean-Claude Branchaud, dans la catégorie 'Assiduité'.



Médailles du Lieutenant-gouverneur du Québec : la présidente Diane Nault et le commissaire Damien Lafrenière les remettent à Derek Crossley et Joliane Labelle.



Bernard Caron, commissaire, remet à Roxane Labelle le prix de l'Association des directeurs d'établissement de l'ouest du Québec.

## Raymond Warren expose à la Galerie McKenzie-Marcotte

LA GATINEAU - Les sculptures de grès cuites au bois de l'artiste Raymond Warren seront exposées du 9 juillet au 3 août à la Galerie McKenzie-Marcotte dans le village de Wakefield à La Pêche.

L'artiste vous invite à son vernissage qui a lieu le vendredi 9 juillet à 19h. L'exposition, présentée sous le thème «Attitudes et expressions» étonnera les amateurs d'œuvres d'art.

Une fois l'an, chaque printemps, Raymond Warren, à son atelier de Bois-Franc, procède à la cuisson de ses sculptures dans un grand four à bois. Il y entasse, pêle-mêle, petits et grands personnages auxquels la flamme et les cendres donneront couleurs et textures, étape ultime d'une démarche initiée depuis plusieurs mois.

«Chaque matin, comme des centaines d'autres, je me mets au travail dans mon atelier. Peu à peu apparaît un nouveau personnage en quête de magie. Je cherche une attitude, une expression. Quelque chose qui touche au cœur. Ce soir, peut-être, aura pris forme une fragile image d'argile dans laquelle j'aurai mis un peu d'humanité et dont je prendrai soin en espérant que les hasards du feu lui soient favorables. Mais dans ce métier, on ne sait jamais. C'est ce qui le rend intéressant.»

La Galerie McKenzie-Marcotte est ouverte les fins de semaines de 10h à 17h. En tout autre temps, on peut tenter sa



chance ou prendre rendez-vous en signalant le 819-459-3164.

# NOTRE MEGA VENTE

DE FIN DE SAISON

DÉBUTE LE 8 JUILLET

DES SPÉCIAUX  
POUR TOUS  
EN MAGASIN

sur modèles sélectionnés seulement

Carte Sears acceptée



*Chaussures Lapointe*  
192, rue Notre-Dame, Maniwaki 449-3200

## Sandra Guérette

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons

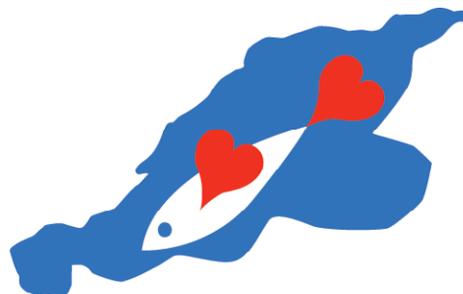
VERNISSAGE  
Le 2 septembre  
de 16h à 19h

À VOIR  
ABSOLUMENT!



Centre d'interprétation  
de l'histoire de la  
protection de la forêt  
contre le feu

8, rue Comeau  
Maniwaki, QC - J9E 2R8  
Tél. 819 449-7999  
info@ci-chateaulogic.qc.ca



Association du bassin versant du lac

# BLUE SEA

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

SAMEDI 10 JUILLET, 10H  
SALLE MUNICIPALE DE MESSINES

SOYEZ-Y!

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE À LA PROTECTION ET À MISE EN VALEUR DE NOS PLAN D'EAU EST BIENVENUE

Conférencier invité :

**M. Benoit St-Onge**

Directeur du département de géographie de l'Université du Québec à Montréal

«La protection du bassin versant du lac Blue Sea : quelles sont nos priorités d'action?»

Association du bassin versant du lac Blue Sea  
www.messines.ca





# Assemblée générale de Complicité Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Le mardi 29 juin dernier s’est tenue l’assemblée générale de Complicité emploi Vallée-de-la-Gatineau, suivie de l’assemblée générale de la Fondation des Bourses de la relève.

La première assemblée générale a été guidée par madame Christiane Carle. Les états financiers ont été présentés par madame Monique L. Fortin CGA, expert-comptable.

Puis, ils ont procédé à la nomination des membres du conseil d’administration pour l’année 2010, qui seront Christiane Carle de la Caisse Populaire de Maniwaki, Pierre Monette du SADC et Sophie Beaudoin du

Carrefour Jeunesse Emploi.

Concernant les vœux des membres, ils souhaitent remercier l’ensemble des donateurs. «Il est temps que le milieu s’unisse et participe aux campagnes de financement pour les jeunes. Nous sommes rendus là», s’est exclamée madame Sophie Beaudoin.

Par la suite, la présidente madame Marlène Thonnard a guidé l’assemblée générale de la Fondation des Bourses de la relève toujours appuyée par madame Fortin pour les états financiers. Vingt-quatre bourses ont été remises pour un montant de 20 000\$ pour l’année 2009-2010.

Les bourses de la relève sont attribuées depuis l’année académique 2007-2008 dans le cadre du plan d’action du projet Complicité



Les membres de l’assemblée

Emploi de la Vallée-de-la-Gatineau créé par la table de développement social de notre région et présidée par le préfet de la MRC, monsieur Pierre Rondeau.

Le Comité de financement emploi-relève, dont le conseil d’administration est présidé par madame Christiane Carle, organise la campagne et recueille les fonds qui serviront aux

bourses de la relève et aux activités de Complicité Emploi.

La Fondation des Bourses de la relève reçoit les demandes de bourses et en gère la distribution. Cette fondation est présidée par madame Marlène Thonnard. La fondation prévoit deux remises de bourses par année, soit en automne et au printemps.

## Un grand coeur

LA GATINEAU - La Fondation des maladies du coeur du Québec a tenu ses campagnes de porte-à-porte le printemps dernier dans diverses municipalités de l’Outaouais. L’opération a été un succès.

Malgré une année économiquement

difficile, un montant de 47 000 \$ a été récolté. La Fondation remercie ses donateurs et ses partenaires au grand coeur qui lui permet de poursuivre sa mission et de contribuer à la recherche, la prévention et la santé du coeur.



**Motel Algonquin**  
**Terrasse**  
 Vendredi 16 juillet  
**Souper de Doré**  
 avec chansonnier  
 Country Américain

Consommation à un seul prix  
 Détail sur place

Ha! Hi!

**Budweiser** danseuses

# Nettoyage PRO-VAC

Nettoyage  
 conduits d’aération  
 sortie de sècheuse  
 air climatisé  
 échangeur d’air  
 hotte de restaurant  
 haute-pression (chaud/froid)

Ramonage  
 de cheminée

Dégivrage  
 de drain français

INSPECTION PAR CAMÉRA

RAMONAGE AVANT APRÈS

Mathieu Aubé PROPRIÉTAIRE

**AVIS AUX RESTAURATEURS**  
 Nouveau service dans la région  
 Nous effectuons le nettoyage de hotte de restaurant!

Téléphone  
**819-436-0236**

Sans frais  
**1-877-606-VACC 8222**

Avec la participation financière de

# Les Jardins Carpentier-Cayen : une culture de chez nous

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – La saison estivale est arrivée depuis peu ce qui signifie que les produits locaux des agriculteurs arrivent sur le marché. Dans notre région, ce sont les fraises des Jardins Carpentier-Cayen qui font fureur.

La récolte des fraises est déjà commencée depuis maintenant quelques semaines et c'est une année exceptionnelle au niveau de la quantité et de la grosseur des fruits selon madame Pauline Carpentier, copropriétaire des Jardins Carpentier-Cayen. « La récolte

de vingt-quatre jours. L'année dernière il y a eu beaucoup de pluie ce qui a entraîné l'arrêt de la cueillette pendant trois ou quatre jours durant la saison. C'est une perte de revenus importante.»

Les travaux de la culture se font en six mois. À l'automne, on recouvre les plants de paille afin de les protéger des froids hivernaux. Ensuite, au printemps, c'est la plantation des nouveaux champs et le dépaillage des plants. Puis, vers la fin juin début juillet, c'est le temps de la récolte. Finalement, au mois d'août, on rénove les champs et fauche les plants à environ quatre pouces.

désherbage est fait selon la même approche. Cette technique permet de limiter l'utilisation des produits chimiques.

«Nous utilisons un minimum de fongicide ce qui empêche la moisissure. Pour ce qui est des herbicides et des insecticides, nous utilisons seulement ceux qui sont de haute qualité», explique madame Carpentier.

Ce qui rend les fruits de ces jardins aussi populaires est sans aucun doute l'auto-cueillette. «La moitié des fruits sont vendus grâce à l'auto-cueillette. C'est une activité familiale pour tous les âges», confirme madame Carpentier. Côté goût, les fruits sont de loin supérieurs à tout ce qu'on peut venir des grands centres. La fraise est toujours très



sucrée, tendre et savoureuse. On en fait également d'excellentes confitures.

Les Jardins Carpentier-Cayen fournissent plusieurs commerçants de la région en plus d'avoir un poste de vente à Délage et un autre à l'entrée sud de Maniwaki.



Quelques personnes pratiquant l'auto-cueillette.

des framboises a débuté le 2 juillet, deux semaines plus tôt que l'an dernier », a-t-elle ajouté.

«La température et les faibles pluies ont été favorables cette année comparativement à l'année dernière, explique-t-elle. Il y a beaucoup de fraises partout au Québec. La récolte se fait habituellement sur une période

Aussi, les Jardins Carpentier-Cayen récoltent des asperges au printemps et des courges et des citrouilles en octobre.

En ce qui concerne le type de culture, les propriétaires pratiquent une approche de lutte intégrée en semant des engrais verts et en les enfouissant dans le sol pour l'enrichir et enrayer les mauvaises herbes. Le

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
*Maurice St-Amour, maître électricien*  
Tél.: (819) 449-2866  
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame,  
Maniwaki  
Fax : 449-6621  
thibaultelec@bellnet.ca

## Chronique culinaire hebdomadaire



S'il y a un aliment qui a été démonstré par les médecins dans les dernières années, c'est bien l'œuf. Les médecins croyaient que les jaunes d'œuf augmentaient le cholestérol chez l'être humain, de façon plus que significative, lors de leur absorption par le système digestif. Des études récentes prouvent le contraire. La consommation d'un œuf par jour n'influence pas, de façon significative, le taux de cholestérol chez l'être humain.

De plus, l'œuf est un aliment de choix. Il est riche en protéines de haute qualité et riche en antioxydants de la famille des caroténoïdes. Ces antioxydants jouent un rôle important dans la prévention de certains types de cancer, tel le cancer du sein. Ils aident aussi à prévenir plusieurs maladies liées au vieillissement, tel les cataractes, la dégénérescence maculaire et les maladies cardiovasculaires. Les antioxydants de la famille des caroténoïdes neutralisent ou réduisent les radicaux libres présents dans le corps et limitent ainsi les dommages causés aux cellules.

Bref, l'œuf est un aliment qui se mange entier et pas trop cuit. Trop le cuire détruit une bonne partie de sa valeur nutritive et ne manger que le blanc ou que le jaune nous prive complètement d'une partie importante de la pleine nutrition de l'œuf.



85, Principale Nord  
Maniwaki  
819-441-2690

Denis Boudreau  
Chef exécutif  
du resto du Drapeur



RESTO DRAPEUR



## Quais Aluminium Hautes-Laurentides

- Réparation de chaloupe et ponton en aluminium
- Pied de bateau
- Soudure aluminium et magnésium
- Réparation de réservoir à essence et à l'huile
- Fabrication de support pour camion en aluminium
- Etc...



Quais conçus d'une structure d'aluminium,  
panneaux amovibles en bois de cèdre 2" x 5"



**Fabrication  
sur place**

Dimension standard et hors standard disponibles.

Distributeur : Équipements Maniwaki  
62 Route 105 (819) 449-1744

**819.585.9988**

[www.quaisaluminiumhl.com](http://www.quaisaluminiumhl.com)

520, boul. St-François, Lac-des-Écorces

# Les faibles précipitations n'auraient pas un impact important sur les cours d'eau de la région

PAR CLAUDIA BLAIS

LA GATINEAU – Étant donné les faibles précipitations hivernales, les températures plus élevées et l'absence de crue printanière, le niveau des lacs et des rivières est plus bas que d'habitude. Heureusement, les propriétaires de plusieurs pourvoies et de terrains de camping de la région ne seraient pas affectés par cette situation climatique particulière.

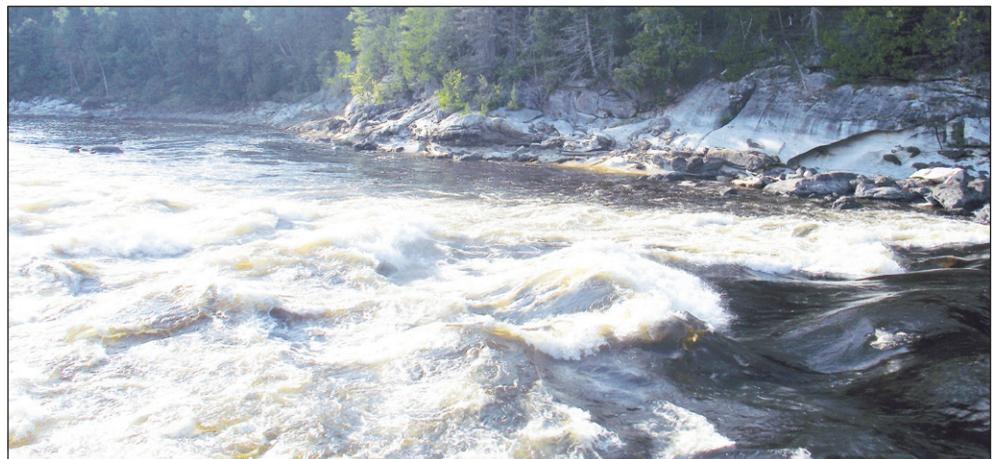
Julie Léonard, conseillère pour les relations avec le milieu de la direction régionale des Laurentides pour Hydro-Québec, explique dans un communiqué de presse que le principal impact de ce faible taux de précipitations constituera un retard dans l'atteinte des niveaux habituels et que certaines précautions sont de mise puisque cette situation pourraient avoir des impacts sur les accès

ainsi que les conditions de navigation.

Par contre, selon plusieurs propriétaires de pourvoies du réservoir Baskatong, les faibles pluies ne seraient pas un problème pour le moment. «Cela n'a pas nui à l'ouverture de la pêche et la mise à l'eau de bateaux s'est faite tout à fait normalement», s'est exclamée l'une des propriétaires du Pavillon Arc-en-ciel.

De son côté monsieur Rainville de la pourvoirie Chez Rainville, soutient que sa pourvoirie est privilégiée comparativement aux propriétaires de baies qui eux n'ont pas accès à l'eau. «Nous souhaitons quand même d'autres précipitations parce que sinon je crois que cela pourrait devenir un problème plus important», a-t-il ajouté.

Pour ce qui est de la Rivière Gatineau qui attire beaucoup de touristes, le problème serait la baisse de visite d'amateurs d'eau vive dans la région. «L'année dernière, nous



Les rapides Bonnet Rouge qui habituellement recouvrent les roches de l'autre côté de la rivière.



La plage au terrain de camping du Bonnet Rouge Rafting.

accueillions environ dix à quinze personnes chaque jour», explique monsieur Louis Thompson, guide, chef de voyage et professeur de kayak et de rafting pour le Bonnet Rouge Rafting. «Nous ressentons la différence due au niveau d'eau qui est très bas. En ce moment, il est à environ 4.5 et habituellement il se situe entre 15 et 25.»

Un amateur de kayak explique que malgré le niveau bas des cours d'eau, il y a assez de courant et c'est assez haut pour faire du kayak. De plus, selon lui, le paysage de la nature à perte de vue et le décor impressionnant que la Rivière Gatineau offre entraînera la continuité du tourisme de gens venant de partout dans le monde.

«Nous avons accueilli des gens venant d'Ottawa, de Toronto, de Montréal, de l'Égypte, de la France, de la Chine, du

Portugal et j'en passe, depuis l'ouverture du camping en 1996», soutient monsieur Thompson. «La Gatineau est jeune et c'est une rivière en développement. Puisqu'elle est profonde, ce n'est pas un problème de la descendre en kayak ou en rafting. Nous nous amusons quand même. Ce n'est pas dramatique, mais cela apporte un peu moins d'achalandage» a-t-il affirmé.

Madame Léonard ajoute dans le même communiqué de presse que le réservoir Baskatong est un réservoir de type annuel, ce qui signifie que sa gestion est effectuée en fonction des précipitations de l'année en cours. Bien qu'elle ne puisse faire abstraction de ces aléas climatiques, Hydro-Québec veille et continuera à assurer une saine gestion du réservoir.

## Une formule originale à la CÉHG

MANIWAKI- Pour le nouveau cours d'Éthique et culture religieuse (ECR), introduit en 2009-2010, l'enseignant Sylvain Forest a développé une formule originale à la Cité étudiante.

Cette année, 82 élèves de quatre groupes différents étaient inscrits au cours de M. Forest en secondaire 4. Le principal travail qu'ils avaient à faire, à la 4e étape, consistait à réaliser un panneau informatif sur un aspect d'une tradition religieuse contemporaine et de le monter sur une feuille de format 11 X 17.

«Au lieu de leur demander de faire des recherches conventionnelles, j'ai pensé jouer sur leur créativité et leur débrouillardise. Chaque élève avait deux panneaux à réaliser, sur des sujets tirés au sort», de dire M. Forest.

Six traditions religieuses ont été retenues

: Christianisme, Islam, Judaïsme, Bouddhisme, Hindouisme et Spiritualités autochtones. Pour chacune de ces traditions, l'enseignant avait précisé sept aspects spécifiques : Divinités, Symboles, Rites-Prières-Fêtes, Événements fondateurs, Écrits sacrés, Personnages fondateurs et Doctrines.

Un élève, par exemple, pouvait tirer au sort le sujet C-2, soit les symboles de l'Islam, à moins qu'il ne tire le sujet D-7, soit les doctrines du Christianisme. L'élève devait ensuite créer une présentation sur chacun des sujets choisis, remplissant tout l'espace d'une feuille 11 X 17, avec textes, logos, photos, etc.

À la fin de l'étape, les différentes feuilles (plus de 150) étaient placées sur les murs de la récréathèque, en mosaïques rectangulaires, avec les noms des traditions religieuses sur la ligne des abscisses et les aspects spécifiques sur la ligne des ordonnées.



L'enseignant Sylvain Forest, près des mosaïques constituées par les travaux des élèves.

Chaque groupe avait sa mosaïque particulière et le tout couvrait un mur complet de la salle et une partie d'un autre mur. Lors de l'examen de fin d'étapes, les élèves de chaque groupe étaient rassemblés dans la récréathèque et avaient le droit d'aller consulter les mosaïques pour trouver les réponses aux questions qui leur étaient posées.

Par ailleurs, l'enseignant s'est dit très satisfait de ce cours qui a suscité une certaine controverse à travers le Québec. «Cela faisait longtemps que l'on attendait un programme comme celui-ci. Il reflète bien le nouveau visage du Québec, multiethnique et multiculturel, tout en favorisant l'ouverture au monde des jeunes», a-t-il dit.

«Une formation de ce genre permet à tout le monde de se faire une idée plus claire au sujet des grandes tendances spirituelles du monde. Après tout, ce n'est pas à l'école de faire de l'enseignement religieux, mais à la famille», de préciser l'enseignant, tout en

ajoutant que la réflexion éthique suscitée par le cours est très intéressante, tout comme son volet portant sur la pratique du dialogue.

## L'Âge d'or de Délégé vous invite à trois jours de festivité

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Du 22 au 24 août prochain, l'Âge d'or de Délégé organise un séjour de trois jours au Manoir des Laurentides à Saint-Donat. Plusieurs activités animées, des repas complets et des spectacles en soirée sont prévus pour l'occasion.

Le départ se fera à la salle municipale de Délégé le dimanche matin à 8h en autobus. L'arrivée au Manoir des Laurentides devrait

être vers 15h et le séjour devrait se terminer le lundi 24 août vers 13h30.

Les tarifs, transport, taxes et pourboires inclus, pour une occupation triple avec quad est de 240\$ par personne, pour une occupation double 265\$ par personne et pour une occupation simple 295\$ par personne.

Pour toutes informations supplémentaires vous pouvez communiquer avec les responsables du séjour, Antoinette Millar au 819-449-4993 ou Anette Millar au 819-449-1055.



**Performe**  
MONT-LAURIER mazda

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier  
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



**Charles  
Martel**

MANIWAKI  
Poste 3112



# Familiprix

AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

165, RE DES OBLATS,  
MANIWAKI

Toute l'équipe de la pharmacie Familiprix Gina St-Jacques tient à féliciter Nathalie Rivet pour son prix reçu lors du dernier salon d'achat 2010 tenu à Québec.

Gina est fière du travail accompli par Nathalie et tient à souligner sa réussite.

Nathalie a mérité le prix «gérante d'excellence 2010».

Félicitations pour ton bon travail, nous sommes fières de toi.



Nathalie Rivet  
gérante d'excellence 2010

# RestÔgolf

## Table d'hôte fin de semaine - Week-end

Tuesday, Wednesday, Saturday and Sunday  
Jeudi, vendredi, samedi et dimanche - Thursday, Friday, Saturday and Sunday

Soupe du moment ou Rouleaux de saumon fumé farcis à la mousse de crevettes et fines herbes, réduction de vin rouge et huile d'olive ou Salade César classique et croustilles de parmesan  
(Soup of the day or Smoked Salmon Roll, stuffed with shrimp and fines herbes mousse, red wine reduction and olive oil or Classic Caesar salad and crispy parmesan chips)

Tartret d'agneau braisé au cognac, sauce 2 moutardes et thym frais  
(Braised Lamb Shank with cognac, 2 mustard sauce and fresh thyme) 22.95\$

ou  
Côte de porc grillée, garnie de bruschetta à l'origano et fromage bleu, sauce au porto et bouillon de veau  
(Grilled pork chop topped with origano bruschetta and blue cheese, port wine and veal stock) 19.95\$

ou  
Ravioli d'homard et ricotta, sauce au deux agrumes, parmesan et pesto de basilic  
(Lobster and ricotta ravioli, with two-citrus, parmesan and basil pesto sauce) 20\$

Thé ou café (Tea or coffee)

Taxes et service en sus  
All prices exclude taxes and service.

vous propose une table d'hôte à partir de 17 h sous la direction du chef exécutif Philippe Dupuy

Brunch tout les dimanches de 9 h à 13 h  
Brunch every sundays from 9 am to 1 pm

À venir - to come  
Soirée grillade - Grill night  
18 juillet - July 18

819-467-3111

1 877 512-3111

89, Chemin Ryanville, Lac-Ste-Marie  
info@golffmontste-marie.com  
www.golffmontste-marie.com



PATRICK NORMAN le 15 juillet  
BOB WALSH le 16 juillet  
JONAS EN DUO AVEC COREY DIABO le 17 juillet  
HOMMAGE À PINK FLOYD le 18 juillet



DU 15 AU 18 JUILLET 2010



présente

# Festival d'ÉTÉ

## MANIWAKI

Événement GRATUIT sur la rue des Oblats  
Information : 819-449-2800

PATRICK NORMAN à L'Auberge du Draveur  
Information : 819-449-7022

HOMMAGE À PINK FLOYD à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau  
Information : 819-449-1651



L'équipement acoustique est fourni par





# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et  
réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
Alain : **(819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage  
d'arbres, nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Déneigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

## 100 - ANIMAUX

Chevaux à vendre, 1 belge de 6 ans, calme doux,

dressé l'attelage, Jument Qh-Standardberd 20  
ans dressé à la selle idéale pour débutant, béliet  
Poly-pay 1 an et demi, Info: 819-449-6440

départ, trousse de départ et suivi après vente.  
Info: 819-585-2720

## Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

### Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du  
Code civil peut, dans les **trente jours** de la publica-  
tion du présent avis, s'opposer à une demande rela-  
tive au permis ou à la licence ci-après mentionnée  
en transmettant à la Régie des alcools, des courses  
et des jeux un écrit sous affirmation solennelle fai-  
sant état de ses motifs ou intervenir en faveur de  
la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quar-  
ante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accom-  
pagnée d'une preuve attestant de son envoi au de-  
mandeur par tout moyen permettant d'établir son  
expédition et être adressée à la **Régie des alcools,  
des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est,  
bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
4467086 Canada inc. RESTO DU VOYAGEUR 115, rue Saint-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0 Dossier : 2894-806	2 Restaurants pour vendre dont 1 sur terrasse	115, rue Saint-Joseph Gracefield (Québec) J0X 1W0

Québec

Pension pour chevaux disponible, communiquez  
avec Marcel au 819-465-3309

Berger de Shetlands pure race à vendre, 2  
femelles et 1 mâle, sable et blanc, née le 16 juin,  
vacciné, vermifugé. Garantie de santé écrite de  
2 ans, parents sur place, éleveur certifié du CCC,  
départ à partir du 11 août. Seront propres au



Municipalité  
de Cayamant

## AVIS PUBLIC

Avis public est par les présente donné par la  
soussignée, Directrice générale de la susdite  
municipalité

Veillez noter que la séance du conseil du mois  
d'août aura lieu le 9 août 2010 à 19h00 au sous-  
sol de l'église.

Donné à Cayamant  
Ce 6<sup>e</sup> jour de juillet 2010

Suzanne Vallières, g.m.a.  
Directrice générale

## 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus 819-  
449-3701.

## 210 - CHAMBRES À LOUER

Chambre étudiant non-fumeur à louer, 6 min-  
utes à pied du Cegep de l'Outaouais, inclus In-  
ternet, câble tv, téléphone, laveuse/sécheuse  
390\$/mois. Info: Josée et André 819-441-0136

**ACHAT DE FERRAILLE  
ET DE VIEILLES AUTOS  
VENTE DE BOIS DE  
CHAUFFAGE  
Contactez Donald  
au 441-0934 ou  
334-4050**

*Des gens hautement professionnels, compétents et  
soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**REMORQUAGE**  
SERVICE 24 HEURES  
Ronald Boucher  
Propriétaire  
819-449-3078  
443, rue Père-Laporte  
Maniwaki (QC) J9E 1H2

**COUVREURS**  
Rochon  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
Robert Rochon  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Enlèvement de la neige  
(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE  
Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& 819 449-8181  
Télé.: 819 441-2130  
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41  
Membre CMMTO  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond  
PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
Fax (819) 449-9915  
54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6

DÉMÉNAGEMENT  
**TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
449-5311 441-4665  
DÉMÉNAGEMENT  
Résidentiel — Commercial

**enseignes**  
Performance Plus  
On s'efforce pour vous!  
Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos  
156, McLaughlin  
Maniwaki, Québec  
J9E 1E7  
TÉL.: 819.449.7493  
TÉLÉC.: 819.449.4250  
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de  
plancher de bois franc • Pose de moules de tout genre •  
Fabrication, réfection et  
installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929  
**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin  
GÉRANTS  
1591, boul. Paquette  
Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran** 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS**  
GARGANTINI INC.  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835  
ÉCOLE  
DE  
COUTURE  
• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
VENTE ET RÉPARATION • système central

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki  
(Québec) J9E 3A9  
Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

**Ford GÉRARD HUBERT**  
**HUBERT**  
MANIWAKI / MONT-LAURIER  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 449-6791  
Viateur Roy  
Représentant

**SERRURERIE**  
YVES COUSINEAU  
enr.  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
449-2245  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**  
PUITS ARTÉSIENS  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
P.F.E.  
250  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

# ANNONCES CLASSÉES

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki. Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Communiquer avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-334-2800.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

Déleage, chambre très propre, non fumeurs,

## 220 - CHALETS À LOUER

Sur lac Blue Sea, 2 c.c. 600\$/sem. Très propre, pédalo, pas d'animaux. Libre juillet et août. Info: 819-210-6120

Lac Blue Sea à 1km du village de Messines, près de la piste cyclable, plage sablonneuse, directement sur le lac. info: 819-465-2506

## 230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Apt. 1 c.c., chauffé, éclairé, 550\$/mois. Futon comme neuf 250\$. Info: 441-8296 ou 449-1026

### GATINEAU COTTAGES



See: [gatineaulakes.com](http://gatineaulakes.com)  
819-463-3335

Logis 134 Notre-Dame, 2 c.c., chauffé, éclairé, pas d'animaux, possibilité 4 électroménagers. 585\$/mois. Bail et référence obligatoire. Libre immédiatement. Info: Maurice 449-8419 soir ou 449-6464, Alain 449-5173

Appartement 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Vue panoramique de la rivière Gatineau, Commeauville. Références demandées et visites sur rendez-vous. Info: 449-1438.

3 1/2 à louer, situé à Déleage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre 1er juillet. infos: contactez Anne et Jonathan 819-306-0504

Gatineau - secteur Gréber/LaVérendrye - Appartement de 3 ch. à coucher, 2e étage d'un triplex, non chauffé/ni éclairé, prise lav/séch., accès à une cour arrière, balcon arrière et avant, secteur très tranquille, près de l'école du Versant et l'oiseau bleu, références demandées, libre le 1er juillet, loyer 765\$ par mois. Demandez Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423 (soir)



### AVIS PUBLIC

La Commission scolaire Western Québec désire informer le public de ce qui suit:

#### HEURES D'ÉTÉ

Lundi au jeudi : 8 h 30 à 16 h  
Vendredi : 8 h 30 à 12 h 30  
Fermeture : 19 juillet au 30 juillet 2010

#### FACTURATION DES TAXES SCOLAIRES

La facturation des taxes scolaires pour la période du 1er juillet 2010 au 30 juin 2011, sera mise à la poste le 13 août 2010, la date d'échéance étant le 13 septembre 2010.

Le comptoir des taxes scolaires situé au 799, 1<sup>ère</sup> Avenue à Val-d'Or est fermé depuis le 31 octobre 2008 et le comptoir des taxes scolaires situé au 89, rue Centre, Shawville est fermé depuis le 1<sup>er</sup> mars 2009.

#### INSCRIPTION 2010-2011

Pour une inscription durant la période estivale, à compter du 3 août, veuillez communiquer avec la Commission scolaire Western Québec afin de prendre un rendez-vous.

Adresse: 15 Katimavik, Gatineau (Secteur Aylmer)  
819.684.2336 poste 1155 ou 1.800.363.9111

#### Documents requis pour l'inscription

- Extrait de naissance de l'enfant (format long)
- Preuve de citoyenneté Canadienne d'un parent (Certificat de naissance ou carte de citoyenneté)
- Preuve de résidence au Québec (ex : Bail ou facture)
- Sur demande des documents supplémentaires peuvent être requis

Donné à Gatineau, Québec le 22 juin 2010  
Richard Vézina, secrétaire général

Visitez notre site internet: <http://wqsb.qc.ca>



### PUBLIC NOTICE

The Western Québec School Board would like to inform the public of the following:

#### SUMMER HOURS

Monday to Thursday: 8:30 a.m. to 4:00 p.m.  
Friday: 8:30 a.m. to 12:30 p.m.  
Closed: July 19<sup>th</sup> to July 30<sup>th</sup>, 2010

#### SCHOOL TAX INVOICING

Invoices for the taxation period of July 1<sup>st</sup>, 2010 to June 30<sup>th</sup>, 2011 will be mailed on August 13<sup>th</sup>, 2010 and will be due on September 13<sup>th</sup>, 2010.

The Val-d'Or tax office situated at 799, 1<sup>ère</sup> Avenue in Val-d'Or was closed on October 31, 2008 and the Pontiac Tax Office situated at 89 Centre Street in Shawville was closed on March 1, 2009.

#### SCHOOL REGISTRATION 2010-2011

To register students, during the schools' summer holidays starting August 3<sup>rd</sup>, please call the Western Québec School Board to make an appointment.

Address: 15 Katimavik, Gatineau (Aylmer Sector)  
819.684.2336 ext.1155 or 1.800.363.9111

#### Documents required for the appointment

- Long form Birth Certificate of the child
- Proof of Canadian Citizenship of one parent (Birth Certificate or Citizenship card)
- Proof of Québec residency (ex. Lease or Bill)
- Upon request additional documentation may be required

Given at Gatineau, Québec this 22<sup>nd</sup> day of June 2010  
Richard Vézina, Secretary General

Visit our web site at: <http://wqsb.qc.ca>

**IRIS** Iris, Clinique d'optométrie  
100, rue Principale Sud  
449.6099

### AVIS À TOUS

La boutique sera fermée du 12 au 16 juillet pour déménagement. Nous serons de retour le 19 juillet dans notre nouveau local pour mieux vous accueillir, toujours dans les Galeries.  
Merci ! Bon été !

## À VENDRE !

### Bois de chauffage Beaudoin

La saison débute, réservez tôt!  
Bois franc fendu, 59\$ la corde.  
Disponibles : livraison, bois franc de qualité fendu, cordage à domicile.

**Pour info : (819) 449-3527  
ou (819) 441-6890**

*Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**La Gatineau** www.lagatineau.com  
185, boul. Desjardins Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Jean Lacaille**  
JOURNALISTE

Bureau: 819-449-1725  
Maison: 819-463-0633  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: [jlacaille@sympatico.ca](mailto:jlacaille@sympatico.ca)

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service

**Estimation gratuite**

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

**Élégance Canine Mki**  
SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE

Tél: 819.441.1026  
Cell: 819.441.4560

119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3  
**Carie Guénette, prop.**  
Diplomée depuis 1996

Alarme et caméra de surveillance  
Centre de service électronique  
R.B.Q. : 8195-9025-57

**ÉlectroMax**  
L'électronique au maximum

138-A route 105  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9  
François Moreau prop.  
819.441.2002  
819.449.0569  
[electromax@videotron.ca](mailto:electromax@videotron.ca)

**G. Lapratte Construction**

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42

**Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643**

**Les entreprises d'électricité Marc Gaudette**  
38, ch. Monette Lac-Cayamant (Québec) JOX 1Y0

Tél.: 819 463-2828  
Téléc.: 819 463-2967  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282

Estimation gratuite [marc-gaudette@bellnet.ca](http://marc-gaudette@bellnet.ca)

**ROCHON GASTON GAÉTAN**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- Rénovation intérieure et extérieure
- Construction : patio, hangar, etc...

13, chemin Jacques Labelle, Lac Cayamant JOX 1Y0

Tél.: (819) 463-1092  
Fax : (819) 463-0326 / Cellulaire : (819) 441-6797  
R.B.Q. : 8276-7179-36

**CONSTRUCTION Sébastien Raineault**

CONSTRUCTION - RÉNOVATION  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

819-465-2777 LICENCE RBQ  
FAX B 19-465-3745 5600-8063-01

**Martin Gagnon EXCAVATION**  
1098, chemin Point-Comfort Gracefield, Québec JOX 1W0

- \*Excavation
- \*Terrassement
- \*Champ septique
- \*Infiltration d'eau
- \*Déblaiement de neige
- \*Service d'égout et d'aqueduc
- \*Top soil, concassé, sable
- \*Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779  
Télécopieur : 819-463-0779  
Cellulaire : 819-213-0082  
RBQ NO : 8103-4035-11

**Les Constructions Marc Martin**  
9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC JOX 1W0 Cell.: 819-449-8974  
[constructionsmarcmartin@qc.aira.com](mailto:constructionsmarcmartin@qc.aira.com)

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.**

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
[blelectrique@bellnet.ca](mailto:blelectrique@bellnet.ca) • Rés.: (819) 449-6814

**RÉNOVATION PÉCO**  
R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale  
intérieure & extérieure  
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc JOX 1Y0  
Prop. Daniel St-Amour



## ANNONCES CLASSÉES

Gatineau - colocataire recherché (fille seulement) pour partager un appartement de 2 c.c. secteur Gréber LaVérendrye à Gatineau, demande 300 \$ par mois, Demandez Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423 (soir)

Maniwaki - appartement de 2 c.c., 2e étage d'un triplex, pas chauffé/ni éclairé, libre immédiatement, rénové à l'intérieur, au centre-ville, loyer 500\$/mois, Info: Carole au 819-441-6411 ou le soir au 819-465-1423

Apt à louer au 263 rte 105 à Gracefield, 3 c.c. pas

chauffé ni éclairé, 580\$/mois pas d'animaux, libre le 1er août 2010 pour information 819-463-2334

Vous recherchez un logement à Maniwaki, communiquez avec Carole au 819-441-6411 pour vérifier s'il y a des logements de disponibles.

Secteur Christ-Roi, bachelor semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er août, 420\$/mois. Libre 1er août. Info: 819-441-1267

Gracefield, 41 Principale, 4 1/2, propre, prise

lav/séc, aucun tapis, tranquille et central, grande galerie, cour privée et stationnement entretenu et déneigé. Idéal pour retraités, pas d'animaux, 490\$/mois. libre 1er août, enquête. Info: 1-819-328-2266

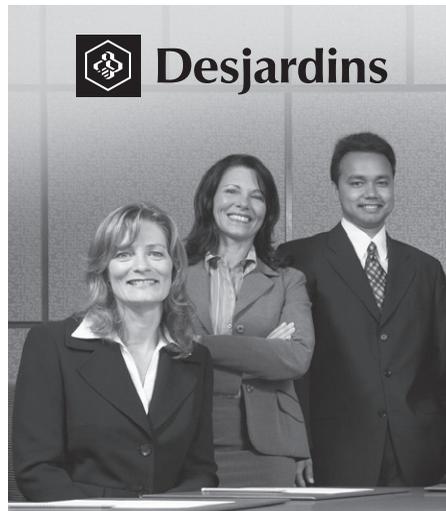
Logis 2 c.c., sous-sol à Eagan sud, pas chauffé, pas éclairé, 540\$/mois, libre immédiatement. 819-441-0262 ou 334-4086

Apt. 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, lav/séc.,

pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, entrée privée, stationnement 2 autos, 400\$/mois. Libre 1er septembre. Info: 449-3435 ou 334-3435

Petit appartement avec toutes les commodités, chauffé, éclairé, câble fourni, libre immédiatement. Info: 819-449-1793 après 5h.

Grand logement 8 1/2, sous-sol, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé, 700\$/mois. Info: 449-7641



### OFFRE D'EMPLOI

## FAIRE CARRIÈRE CHEZ DESJARDINS. UN MONDE DE POSSIBILITÉS

Directeur/directrice en planification financière

La Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau, située à Maniwaki, dans la MRC Vallée-de-la-Gatineau, dessert 10 900 membres. Son actif est de 185 millions de dollars dont 86 millions en prêts aux particuliers et 35 millions en prêts aux entreprises. L'épargne totalise 197 millions de dollars (bilan, hors-bilan). Son marché se distingue par sa maturité. La Caisse compte 41 employés répartis entre 3 centres de services.

100, rue Principale Sud, bureau 29  
Maniwaki (Québec) J9E 3L4  
819 449-1432

[www.desjardins.com/caissedelahaute Gatineau](http://www.desjardins.com/caissedelahaute Gatineau)

### LE DÉFI :

Vous aurez pour mandat de nouer et d'entretenir des relations d'affaires privilégiées avec les membres actuels et potentiels et les conseiller sur les moyens d'atteindre leurs objectifs financiers. Vous devrez également contribuer à la croissance de la Caisse par le développement de nouvelles occasions d'affaires, la sollicitation et la vente de produits et de services qui répondent aux besoins des membres.

### LE PROFIL :

Titulaire d'un baccalauréat dans le domaine de l'administration ou d'une formation ayant conduit à l'obtention du certificat en planification financière de l'Autorité des marchés financiers (AMF), vous comptez deux années d'expérience en conseils financiers aux particuliers, en plus de détenir un certificat de représentant en épargnes collectives. Leader incontesté, vous montrez une forte capacité à négocier et à prendre des décisions de qualité. Pour vous, la satisfaction du client est la pierre angulaire de vos actions qui sont toujours posées en fonction de résultats concrets. Vous connaissez en profondeur les produits et les services en matière de planification financière et avez constamment le doigt sur le pouls de l'actualité financière, politique et économique. De plus, vous savez faire preuve d'initiative et de créativité et ne baissez pas les bras devant les obstacles. Enfin, il est essentiel que vous maîtrisiez l'anglais à l'oral et à l'écrit.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, à l'adresse de courriel [caisse.t30312@desjardins.com](mailto:caisse.t30312@desjardins.com) avant le **30 juillet 2010** ou en personne à l'adresse postale ci-dessous.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

**Desjardins**  
Caisse populaire de  
la Haute-Gatineau

Conjuguer avoirs et êtres



## MUNICIPALITÉ DE GRAND-REMOUS AVIS APPEL D'OFFRES No 20100616-01

La municipalité de Grand-Remous requiert des offres pour la réalisation de travaux qui se décrivent approximativement comme suit :

### «REPLACEMENT DES BANDES DE LA PATINOIRE»

Les soumissionnaires pourront se procurer les documents d'appel d'offres au bureau municipal de la Municipalité de Grand-Remous, situé au 1508, route Transcanadienne, Grand-Remous (Québec) J0W 1E0, à compter du jeudi 8 juillet 2010 au coût de 50,00\$.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont commandé à leur propre nom une copie du dossier d'appel d'offres du projet.

Chaque soumission devra être accompagnée D'UNE GARANTIE DE SOUMISSION SOUS FORME DE CHÉQUE CERTIFIÉ à l'ordre de la Municipalité de Grand-Remous, représentant au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission incluant les taxes applicables du «SCÉNARIO A».

La Municipalité de Grand-Remous ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions seront reçues sous enveloppe scellée identifiant le projet : «APPEL D'OFFRES BANDES DE PATINOIRE - 20100616-01» au plus tard le vendredi 30 juillet 2010 à 15h, heure locale à l'adresse mentionnée ci-dessous pour être ouverte publiquement le même jour à 15h01 au même endroit.

Municipalité de Grand-Remous et Centre sportif de Grand-Remous :

1508, route Transcanadienne Grand-Remous (Québec) J0W 1E0 Fax : (819) 438-2364

Responsable : M. Vincent Cloutier, conseiller (819) 438-2760 ou (819) 334-3119

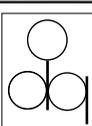
Mme Julie Rail (819) 438-2877 poste 26 ou [jrail@grandremous.ca](mailto:jrail@grandremous.ca)

Donné à Grand-Remous, ce 8 juillet 2010.

Betty McCarthy  
Directrice générale et  
Secrétaire-trésorière



## Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



**Denturologiste**  
Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

**Centre dentaire Wakefield**

819-459-3881

Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi : 8:00am - 5:00pm  
jeudi : 8:00am - 6:00pm  
vendredi : 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants



**Assurances**  
**Kelly et Associés**  
Cabinet en assurance de dommages

**Anik Beauseigle,**

courtier en assurance de dommages

**Sylvie Roy,**

courtier en assurance de dommages

**Steven Rodgers,**

courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

**Desjardins & Gauthier**

Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame .....(819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond .....(819) 771-7415



**avocats**  
**barristers** SENGRL LLP

Jonathan Coulombe, L.L.M., M.B.A.  
Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**La Gatineau** [www.lagatineau.com](http://www.lagatineau.com) 185, boul. Desjardins  
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Pierre Vallée**  
CONSEILLER EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725  
Cellulaire: 819-334-1582  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: [pvallee@lagatineau.com](mailto:pvallee@lagatineau.com)

**La Gatineau** [www.lagatineau.com](http://www.lagatineau.com) 185, boul. Desjardins  
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Valérie Blondin**  
CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ

Bureau: 819-449-1725  
Cellulaire: 819-334-0241  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: [vblondin@lagatineau.com](mailto:vblondin@lagatineau.com)



Appartement 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Libre immédiatement, 460\$/mois. Info: 819-449-3129

Apt 2 c.c. semi-sous-sol, secteur Comeauville, 1 stationnement, pas d'animaux, infos 819-449-3884

Beau logis au 115 Masebo, Egan Sud idéal pour personne seule, 1 c.c., grande salle de bain, salon, cuisine, stationnement privé, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, non fumeur. Libre 1 août, 425\$/mois. Info: 819-449-1265

Grand 2 c.c. au 227 Notre-Dame, chauffé/éclairé, câble fourni libre le 1er août, 725\$ mois. 1c.c. au 448-450, St-Patrice, meublé, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. Info: 441-0526

**À Maniwaki, beau grand logement 2 c.c. secteur paisible, plancher bois flottant, grande salle de bain, 485\$/mois. Libre 1er juillet. Info: 819-457-1119.**

Bachelor à louer, idéal pour une personne au 253, Notre-Dame, Mki, 1c.c. chauffé, éclairé, frigidaire inclus. Libre 15 juillet, pas d'animaux. Références. 375\$/mois. Info: 449-2485 ou 449-1040

Au 255A, Notre-Dame à Mki, 4 c.c. 2 salles de bain, salon, cuisine, grand sous-sol, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Eau chaude fourni. Demande références. Libre le 1er août 2010, 600\$/mois. nfo 449-1040 ou 449-2485

Près du centre-ville Mki, 1 c.c. poêle, frigidaire,

lav/séc fourni, 500\$/mois, chauffé, éclairé. Info: 449-4140

Près du centre-ville Mki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Centre-ville de Mki, très beau logement, 2 c.c., 575\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-1436 ou 819-449-0687

Apt. 2 c.c., non chauffé, non éclairé, à 2 min de Mki. Info: 819-334-1945

Apt à louer 4 1/2 près de l'hôpital, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-7366 ou 334-0261

Maniwaki, 2 c.c. au centre-ville complètement meublé, luxueuse, pour non fumeur, couple ou personne seule de 40 ans et plus, 819-334-2345

Logement 1 c.c. au 147-D Desjardins, Mki, 365\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé. Libre 1er juillet. Info: 449-4231.

Logement à louer, 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé au 177, du Souvenir, centre-ville Maniwaki, pas d'animaux. 600\$/mois. Info: 819-449-3604

Logis neuf, 2 c.c. plancher bois franc, céramique, 2 min centre-ville, lav/séc, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 550\$/mois. Stationnement, déneigement et entretien inclus. Info: 819-441-4573

Apt. neuf à Délage à 2min du centre-ville, 1 c.c., 2 salles de bain, foyer, chauffé, éclairé, prise lav/séc, câble et déneigement inclus, pas d'animaux, libre 1er août, 550\$/mois. Info: 441-4573

LOGEMENT NEUF pour 50 ans et plus. Grand 2 c.c., bois franc, céramique, pas chauffé, pas éclairé, prise lav/sec. À 2 min. du centre-ville. Pas d'animaux, déneigement et entretien inclus. Référence. 600\$/mois. Disponible 1er juillet. Info: 819 441-4573.

Appartement 2 chambres à coucher, 550\$ chauffé éclairé, 118 Principale Messines, informations 465-2702

2 logis de 2 c.c., un pas chauffé pas éclairé, l'autre chauffé éclairé, non-fumeur, haut de maison. Libre juillet/août. Info: 819-449-1180

Apt. à louer dans un sous-sol, 2 c.c., rénové à neuf, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Secteur Comeauville. Libre immédiatement, 400\$/mois. Info: 819-449-7517 après 18h

### 240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé, pour informations 449-1040, ou 449-2485

**Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701**

### 310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE

Maison 2 c.c. à Delholm sur 1/2 acre de terrain, accès notarié à un petit lac. Info: hulia@live.ca

Maison à vendre au 295 Fafard, avec revenu, très grande cour, avec remise. Info: 819-449-4797 ou 449-3289

Édifice professionnel à vendre ou à louer, au 131 rue King à Maniwaki, libre le 1er juin 2010, pour informations 819-449-1040 ou 819-449-2485

### 330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain 9,8 acres, chemin Blue Sea. Info: 819-463-3494. Terrain 5 acres au lac Profond. Info: 819-463-3494

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des



## OFFRE D'EMPLOI APPEL DE CANDIDATURES – AGENT DE DÉVELOPPEMENT RURAL

Dans le cadre de la Politique nationale de la ruralité et relevant de la direction générale de la MRC, la personne recrutée :

- Contribuera à la mise en œuvre et à la réalisation d'éléments structurants de développement prévus au Schéma d'aménagement et de développement de la MRC et dans d'autres documents officiels de planification du développement du territoire mis en vigueur par le CLD, la CRÉO et d'autres partenaires de la MRC ;
- Supportera le comité de développement de la diversification et de la ruralité dans l'élaboration et la réalisation des projets présentés dans le cadre du Pacte rural de la MRC et du programme de mise en valeur du milieu forestier (Volets II);
- Accueillera, accompagnera et soutiendra techniquement les promoteurs dans l'élaboration de leurs projets;
- Présentera les différents projets au comité;
- Soutiendra professionnellement l'animation, la mobilisation et l'aide technique aux démarches des communautés;
- Assurera une partie du suivi et à la reddition de comptes requise par le Pacte rural et le programme de mise en valeur du milieu forestier (Volets II).

Cette action devra concourir à l'atteinte des objectifs suivants:

- Appui à la diversification économique, au maintien et à diversification des services publics et privés dans les communautés;
- Appui au développement durable en faisant émerger des projets structurants à partir des priorités identifiées;
- Identification et support aux territoires dévitalisés.

#### EXIGENCES DU POSTE

Formation universitaire complétée en urbanisme ou administration ou un domaine directement connexe obtenu dans une institution universitaire québécoise. Toute formation ou expérience additionnelles pertinentes au poste constituent des avantages pour les candidat(e)s dans le cadre du présent concours.

Habilités de gestion de projets, de coordination et de communication, capacités d'analyse, de synthèse et de rédaction française, aisance avec les outils bureautiques usuels, connaissance fonctionnelle de la langue anglaise.

#### CONDITIONS RELIÉES À L'EMPLOI

Les conditions d'emploi sont établies en fonction de la politique en vigueur à la MRC pour les cadres et professionnels qui prévoit une gamme complète d'avantages sociaux. La semaine normale de travail est de trente-cinq (35) heures. Le Pacte rural encadre la prestation de ce poste au minimum jusqu'en 2014.

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature au plus tard le vendredi 23 juillet 2010 à 12h00 à la direction générale, par courriel :

Mme Lynn Kearney, CGA  
Directrice générale adjointe  
lkearney@mrcvq.qc.ca

## OUVERTURE OFFICIELLE

**La CJS « À la rescousse »  
est de retour pour l'été 2010**

**Pique-nique - DJ Live**

**Lieu: Stationnement des Galeries de Maniwaki**

**Date : Vendredi le 9 juillet 2010**

**Heure: 11h à 14h**

**AU MENU:**

**MUSIQUE « LIVE »**

**PARC DE PLANCHE À ROULETTES**

**DÎNER HOT-DOG**

**ON VOUS ATTEND EN GRAND NOMBRE!**

**Viens rencontrer l'équipe!**

**Merci à nos partenaires :**





## ANNONCES CLASSÉES

Cèdres avec chalet (à rénover), chemin privé.  
Info: 819-465-1777 laisser message

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de  
Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-  
3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan,  
superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-  
3007, Denis.

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs  
terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-  
449-3157.

Lot boisé de 50 acres à Grand-Remous, idéal  
pour chasse aux chevreuils, 35,000\$. Info: lais-  
sez message au 450-432-6123

### 510 - OFFRES DE SERVICE

Poseur de tapis, tuiles, prélandis, plancher flot-  
tant, tapis gazon et réparations, à votre service.  
Danny 819-449-2837 ou cell. 819-462-0523

Installateur de piscine, fabrication de patio. Info:

### OFFRE D'EMPLOI

Recherche serveuse et aide-cuisinier  
(temps plein)

Expérience serait un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae  
au O'pano 105, sur rendez-vous.

Demandez Joceyline

428, Route 105, Bois-Franc

819-449-0105 (poste 10)

1-819-852-7270 (José) ou 819-441-5123 (Guy)

Besoin de rénovations? Appelez René Lapratte  
au 819-463-0890 ou 819-921-1716. Entrepre-  
neur général licencié RBQ.

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424  
Québec inc. Construction générale, commerciale  
et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation  
gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-  
2538.

**Résidence Bernise pour personnes  
âgées. Faites vite, une seule cham-  
bre de disponible dès le 15 juillet au  
292, Notre-Dame au centre-ville de  
Maniwaki. Info: 819-449-5399**

Ferais rénovation et entretien de votre bâti-  
ment, 30 ans d'expérience, contacter Richard au  
819-449-9392.

**Scierie Mobile D.A. Richard** disponible pour  
faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

### 520 - OFFRES D'EMPLOI

Représentant, vendeur(se) carte cadeaux.  
Travailler sur la route ou en kiosque centre  
d'achats, levée de fonds. Véhicule et cellulaire  
requis. Retraités bienvenus. Approximativement  
10\$/heure 438-888-4105

Serveuses demandées avec expérience, Mani-  
waki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

Chauffeur de camion, temps plein et partiel.  
Minimum 1 an d'expérience avec cours CFTR,  
bon salaire, bonnes conditions de travail. En-

voyer CV ou appelez Rock ou Pauline 438-2223,  
438-2193 (fax)

### 700 - AUTOS À VENDRE

Auto Mazda 2009, 52,000km. Un seul pro-  
pétaire. Prix demandé: 9,500\$. Info: 441-8296  
ou 449-1026

Loader Allis Chalmer TL645, 1965 avec chaînes  
et pelle à neige. Info: 819-463-3494

2003, Cavalier Z24, toit ouvrant, 5 vitesses,  
rouge, A/C siège en cuir, mags, etc. Info: 819-  
449-2965

1999 Sunfire 4 portes, 180,000km. Info: 819-  
449-2965

2003 Cavalier, 2 portes A/C système de son,  
111,000km. info: 819-449-2965

2001 Chevrolet Impala, 4 portes, gris, tout  
équipé. Info: 819-449-2965

199, Sunfire, 4 portes, 180,000km. Info: 819-  
2965

1998 Chevrolet Ventura, 7 passagers, auto A/C.  
Info: 819-449-2965.

2008 Pontiac Montana, tout équipé, blanc et  
gris. Info: 819-449-2965.

2007 G5, 5 vitesses, 4 portes, gris, bas km, A/C  
tout équipé. Info: 819-449-2965

1985 Dodge 600, noir, convertible, très propre,  
belle voiture de collection. Info: 819-449-2965

1985 Corvette L98, rouge, voiture de collection.  
Info: 819-449-2965

2006 G5, noir, 2 portes, 5 vitesses, bas km. Info:  
819-449-2965

Ford Escort familiale 1998, 170,000km, bonne  
condition, air climatisé plus 4 pneus d'hiver,  
1300\$. Info: 819-465-2610

1996 Ford Taurus SHO, complètement équipé,  
170,000km, 1,800\$. Info: 819-334-4500

Hyndai Accent 2002 automatique, 79,800 km,  
3,995\$. Info: Marcel 819-623-7341

Chevrolet Aveo LT 2005, manuel, 3,995\$. Info:  
Marcel 819-623-7341

Honda Pilot EXL 2003, automatique 4X4,  
200,000km, 8,995\$. Info: Marcel 819-623-7341

Kia Rio RX-V 2004, 53,800km, 6,995\$. Info: Mar-

### OFFRE D'EMPLOI

PAROISSE LA VISITATION DE GRACEFIELD  
14, rue Principale, C.P.40  
Gracefield (Québec) JOX 1W0  
Tél.: (819) 463-2857 / Fax : (819) 463-3646  
Courriel: [paroissedegracefield@bellnet.ca](mailto:paroissedegracefield@bellnet.ca)

Recherchons secrétaire  
avec expérience en tenue de livres  
et informatique.  
Salaire selon l'expérience.  
Pour information, téléphoner à  
André Sabourin au 819-463-0605  
Soumettre votre C.V. à l'adresse indi-  
quée en entête.

cel 819-7341

PT Cruiser convertible, automatique, 2006,  
52,000km, 13,995\$. Info: Marcel 819-623-7341

Hyundai Tuburon, 2003, bleu, système élec-  
trique. Info: 819-449-3805

Buick Régat 1991 blanc, V-6, sièges cuir, élec-  
trique, démarreur, 2 ans, 195,000km, 1,500\$  
aussi Orbitrek Elite presque neuf 150\$. Info:  
819-334-2119

### 710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Nacelle Ford mat de 56pi, idéal pour émondeur.  
Info: 1-800-887-8266 Jacques

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

### 720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Moto Honda 750cc, 2002, 10,000km, 4,000\$  
et Honda 1300cc, 12,000km, 7,500\$. Info: 465-  
5389 Daniel

Roulotte Bonair 88 au camping des 2 ours au  
Bask, 5,000\$ incluant la saison. Info: 819-665-  
3521

Fith-wheel 25pi, extension double, grand deck,  
gazebo, mobilier et BBQ, VTT Polaris Explorer,  
site 47 camping Aube du Lac, chemin Barrage  
Mercier, Baskatong, 12,000\$. Info: 819-840-2851

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de  
marche ou ayant besoin de réparations, ou pour  
les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

VTT Honda Gig Red, 250cc, 1986, 600\$. Info:  
819-334-4500

Truck camper model Cruiser tout inclus, plus  
heater pour l'eau, douche extérieur, 6,500\$.  
Info: 819-441-3227

### 750 - DIVERS

Un monument funéraire nous rappelle le pas-  
sage des gens que nous avons aimés et que nous  
aimerons pour l'éternité. Ne laissez pas leur nom  
s'effacer. Je vous offre mes services pour re-  
faire le lettrage. Service rapide et professionnel.  
Info: 819-441-0647

**Personne propre et sérieuse recher-  
che maison ou logement à louer à  
long terme avec écurie ou grand ter-  
rain pour mettre des chevaux. Info:  
819-440-9005**

### OFFRE D'EMPLOI

**TRANSPORT BERNARD LACROIX**

Chauffeur d'autobus scolaire  
demandé

Secteur Bouchette

Pour informations:

Jacqueline Lacroix

Tél.: 465-1823

Cell.: 441-6523



Claude Jacob, prop.

TÉL.: (819) 449-2000  
250, boul. Desjardins, Maniwaki (Qué-  
bec) J9E 3G4

### OFFRE D'EMPLOI Commis Comptable

#### Mise en contexte

Canadian Tire est un chef de file dans le marché de la vente au détail. Le magasin de Maniwaki est actuellement à la recherche d'un(e) commis comptable.

#### Type d'emploi

- Régulier
- Temps plein
- Emploi de jour

#### Responsabilités du poste

- Préparer les fins de mois.
- S'occuper des comptes payables et recevables.
- Faire la paie.
- Effectuer le balancement des caisses.
- Faire la tenue des livres.
- Autres tâches connexes.

#### Profil recherché

- Connaissance de l'anglais parlé et écrit serait un atout.
- Excellente connaissance des logiciels de la suite Microsoft Office. (excel)
- Savoir définir les priorités.
- Maîtriser la communication écrite.
- Faire preuve d'autonomie.
- Bonne capacité d'apprentissage

#### Rémunération

Salaire compétitif incluant une gamme complète d'avantages sociaux.

#### Pour postuler

Veillez communiquer avec Cheryl Wallingford, avant le 15 juillet 2010, soit en vous présent-  
ant au magasin, par courriel ou fax.

Canadian Tire  
250 Boul. Desjardins, Maniwaki, Qc J9E 3G4  
Fax : (819) 449-5817  
Courriel : [offredemploi196@hotmail.com](mailto:offredemploi196@hotmail.com)



Robe de graduation, couleur fushia avec paillettes, longue mi - jambe, très stylée, grandeur 4, acheté chez Dominique Lévesque, coût 400\$, demande 125 \$. Souliers talons hauts (2 po) rosé métallique, grandeur 9, coût 140\$, demande 50 \$. 819-465-1423 ou 819-441-6411

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Auto Ford Cougar 2001, 1,800\$ négociable. Piscine 18pi hors terre, valeur 2,000\$ pour 1,000\$. Info: 819-449-3455 après 5hrs.

VTT 400 Kodiak 1994, 2 600\$, tondeuse avec traction 125\$, remorque 6 X 8 (boite de camion) 250\$. Pour info: 819-449-1881

Piscine 24pi. hors terre, avec drain de fond, équipement complet. Valeur 300\$. Info: 449-3435 ou 334-3435.

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/ Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763

(18+)

AAA-Gestion Lemieux. PROBLÈMES DE DETTES? 1seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, hydro, prêt, marge, TPS/TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit! 7-7jrs, 8 à 20h. 1-866-687-2496

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/ Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite . Tel: 819-336-4320. 17 juillet Soirée des couples et le 18 juillet Méchoui Party. Carnaval de Rio 22,23,24,25 juillet. Festival échangiste 5,6,7,8 août, festival érotique 13,14,15 août Festival fantasmes 20,21,22, août

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-799-2763

Achèterais une ancienne paire de bottes de draveur. Info: 418-459-3838

**NOUVELLE RÉSIDENCE Tina pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Ouverture 1er juillet au 80, St-Joseph à Gracefield. Bienvenue à tous. Info: 819-463-4826**

SUPER VENTE de meubles usagés. Achetons, vendons de tous genres. Info: 819-334-1112

Petit bâtiment d'acier neuf. Structure, revêtement et toit d'acier pour garage, remise ou entrepôt. grandeurs variés maximum 24pieds de large, hauteur du plafond: 8 à 10 pieds. Alain 819-663-8491

Moteur hors-bord Evinrude, 6 H.P., excellente condition, 250\$. Info: 449-1064

Meubles usagers anciens et quelques antiquités

à vendre. Info: 819-449-1625 ou 438-2377

À vendre lit de bébé, TV 32po, lave-vaisselle, bureau, armoire, plusieurs autres articles. info: 449-3289

Poêle marque Frigidaire 6 ans à vendre, demande 125\$ Attache remorque avec barre torsion. Info: 819-449-1872

Livres Robert Laffont à vendre, Infos 819-449-7984 après 11h

Fusil calibre 20, 5 coups, 595\$. 410 Remington, 5 coups, 450\$. 308 Savage, 995\$. Info: 449-3630

Presse à balle ronde New Holland 847 à chaînes, 2,000\$. Dodge 1999, 3/4 tonne 4X4, extra cab, 135,000km, 5,000\$. Roulotte Golden Falcon, 34pi. excellente condition, idéal pour terrain camping, 4,500\$. Info: 449-7489

Terre engraisée avec fumier, pour informations 819-465-1211

Roulotte Taurus 33pi tout équipé, bonne condition, demande 3,200\$. Info: Richard 449-9392

## Un million de documents à gérer à la MRC

*La gestion documentaire s'avère une tâche colossale*

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) a entrepris, en 2009, une vaste restructuration de sa gestion documentaire qui comprend plusieurs étapes dont l'implantation du logiciel Documentik.

Le greffier directeur général adjoint, Marc Langevin, a du pain sur la planche lui qui oeuvre activement à l'organisation des Grands Prix de la ruralité qui auront lieu à Maniwaki en septembre prochain.

La numérisation des documents ayant une valeur archivistique, l'instauration d'un nouveau calendrier des délais de conservation, la nouvelle codification de la structure de classement et le tirage des documents analogiques sont autant

d'étapes qu'il faut respecter dans ce type d'exercice.

Comme la tâche est ardue, le comité de l'administration générale de la MRC-VG a recommandé l'embauche de Mme Sylvie Gagnon jusqu'à l'épuisement des crédits disponibles pour une durée d'environ 16 semaines. Une subvention salariale pourrait être octroyée par le Centre local d'emploi du Québec pour ce genre d'emploi. Mais les membres du comité sont bien conscients qu'il faudra trouver des fonds pour poursuivre cette restructuration.

Les membres du comité souhaite voir avancer ce dossier de la restructuration de la gestion documentaire à la MRC. Ils scruteront le budget de la MRC afin de dénicher des fonds pour assurer que le travail puisse se faire dans les règles et le plus rapidement possible.



**M. Marc Langevin, greffier de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et co-président, avec M. Marc Dupuis, des Grands Prix de la ruralité du Québec qui auront lieu en septembre prochain à Maniwaki.**

## La corporation du petit et du grand lac des Cèdres inc.

**Assemblée générale annuelle  
Annuel general meeting**

École St-Croix,  
6 ch de la Ferme,  
Messines

17 juillet 2010 à 9h30  
July 17 2010  
9:30 AM

## Chaleur accablante de plus en plus menaçante

PAR JEAN LACAILLE

Comme la présente vague de chaleur se poursuivra pendant encore plusieurs jours, la Direction de santé publique de l'Outaouais tient à rappeler certaines consignes importantes concernant les populations vulnérables.

Les personnes âgées, en perte

d'autonomie, souffrant de maladies chroniques, vivant seules ou dans des logements mal ventilés sont particulièrement à risque de problèmes de santé majeurs. Faites preuve de solidarité sociale, communiquez avec elles (famille, amis, voisins) et offrez-leur votre aide.

Les enfants ne doivent jamais être laissés dans la voiture, même pour

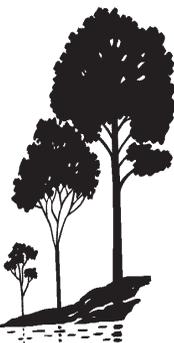
quelques minutes et même si les fenêtres sont baissées.

Il faut écouter les signaux d'alerte que notre corps nous envoie en cette période de chaleur accablante. Cessez vos activités ou votre travail si vous ressentez de la faiblesse, des nausées, des étourdissements, des maux de tête, des crampes, ou tout autre symptôme inhabituel qui peut être attribuable à la

chaleur.

Buvez de l'eau avant d'avoir soif et offrez-en régulièrement aux enfants et aux personnes en perte d'autonomie.

Les personnes qui désirent d'avantage de renseignements sur les questions touchant la santé peuvent s'adresser en tout temps au service Info-Santé, 8-1-1.

**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

**M STÉPHANE POULIN**  
De Maniwaki, est décédé le 30 juin 2010 au CSSSVG, à l'âge de 45 ans. Il était le fils de Clermont Poulin et de feu Denise Desloges. Outre son père, il laisse dans le deuil son épouse Nicole Duquette, les enfants de son épouse; Robert Rivest, et Anne Courville, ses petits-enfants Cinthia, Valérie et Vanessa, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs cousins, cousines, oncles, tantes et ami(e)s. La Direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca**. La famille recevra les condoléances à l'église St-Gabriel de Bouchette à compter de 13h30 le vendredi 9 juillet 2010, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial.



**1<sup>er</sup> Anniversaire**  
**Nicole Sabourin Lachapelle**

Déjà un an que tu nous as quittés, mais on sent toujours ta présence parmi nous. Nous entretenons ton souvenir avec tes petits-enfants et arrière petits-enfants. Aide-nous à continuer avec sérénité dans ce monde d'injustice et de méchanceté, mais aussi plein d'amour et d'entraide, de respect et surtout rempli de ton souvenir.

**Son époux et ses enfants**

Une messe anniversaire sera célébrée, le dimanche 11 juillet à 11h à l'église La Visitation de Gracefield.




**Coopérative  
Funéraire Brunet**  
« Nous sommes riches  
de nos valeurs »

19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
819 449-6082  
Télec.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

Salons :  
Maniwaki et  
Mont-Laurier

**M DORVAL BERTRAND**  
De Bouchette, est décédé le 29 juin 2010, à l'âge de 84 ans. Il était l'époux de Rachel Laplante, le fils de feu Alexandre Bertrand et de feu Cléopée Dubeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Richard (Francine), Jacques (Claire), Christine (Michel), et Michel, ainsi que les enfants de son épouse; Huguette St-George, Réjeanne, Marie-Claire, Armande, Gérard, Robert (Gaétane), Réal (Nancy), Bernard (Andrée), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière arrière-petits-enfants, son frère Lionel (Vera), ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères Rodolphe, Raymond, Ronald, ses soeurs Gabrielle et Hélène, les enfants de son épouse; Julien et Madeleine. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206, Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca**. Le service religieux a eu lieu le samedi 3 juillet à 11h en l'église St-Gabriele de Bouchette, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du CSSSVG.

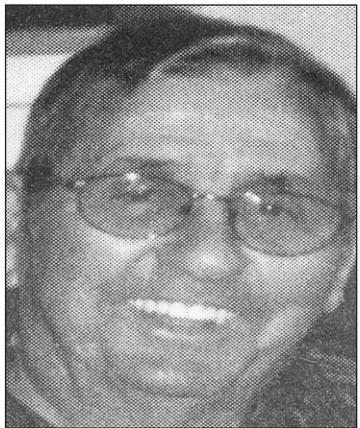


**3<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Rosario Saumure (1935-2007)**

Cher époux, papa et grand-père !  
Ça fait seulement 3 ans que tu nous as quittés et pour nous, c'est une éternité, tu nous manques à chaque jour, pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur terre.

**Ton épouse Germaine, tes enfants Rock, Line, Janique, tes petits-enfants Nicholas, Francis, Christopher xxx**

Une messe anniversaire sera célébrée le 11 juillet à l'église de Montcerf à 11h.



**REMERCIEMENTS**  
**MARCELLIN CLÉMENT**



Les membres de sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Marcellin survenu le 7 juin 2010, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par leur soutien, leurs messages de condoléances et assistance aux funérailles dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés. Merci.

**M ROBERT LANGLOIS**  
De Maniwaki, est décédé le 25 juin 2010 au CSSSVG, à l'âge de 66 ans. Il était le fils de feu Edmond Langlois et de feu Simone Ganache. Il laisse dans le deuil ses enfants; Hélanda et Stéphane, ses petits-enfants; Jason Langlois Morin, Stéphanie Deslauriers Langlois, Joey Gauthier Langlois et Arianne Langlois, ses frères et sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s dont une très chère Victoria Morin. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca**. L'inhumation des cendres aura lieu à Rivière Eva en une date ultérieure. Il n'y a pas de visites au salon et pas de service religieux. Des dons à la Fondation du CSSSVG section Dialyse seraient appréciés.



**À la douce mémoire**  
**Line Lirette**  
**Trop aimée pour être oubliée**

À la douce mémoire de Line Lirette décédée le 6 juillet 2007. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Ma consolation est de savoir qu'un jour nous serons réunies. J'espère que tu es heureuse là-haut sur ton lit d'étoiles. Je t'aime mon ange.

**Ta soeur Manon**



**15<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Jeanne Sauriol**

En souvenir de ma mère Jeanne Saurial (épouse d'Auguste Potvin), décédée le 4 juillet 1995. Je voudrais maman, à l'occasion de ce 15<sup>e</sup> anniversaire de ton décès, te dire que je t'aime et je t'aimerai pour le reste de ma vie !

**Ta fille adorée Suzanne**

**Je donne...  
à ma santé**



**Fondation  
du Centre de Santé  
et Services Sociaux**  
**VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**  
**C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3**  
**fondationcsssvg@yahoo.ca**  
**819-449-4690 poste 684**



# CARNET SOCIAL

**ATTENTION : S.V.P. faites vos messages par courriel autant que possible – 25 mots ou moins - à l'adresse courriel : montage@lagatineau.com - avant le mardi 12h (midi).**

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

## Divers :

• **Messes paroisse Blue Sea**: les dimanches à 9h30, le 25 juillet, 8-15 août - **Messes paroisse Lac Des Îles**: les samedi soirs à 19h, le 10 juillet, 7-21 août et le 4 septembre.

• Les Amies du bricolage seront de retour le mardi **7 septembre** 2010 au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), bonnes vacances à toutes.

• Les dimanches **18 juillet, 1er et 15 août** 2010, il y aura une messe à 9h30 à l'église St Roch du Cayamant.

• Jeudi, le **8 juillet**: Western Québec Inter club pour Senior: Croisière de bateau Gananoque, repas et pièce de théâtre musicale. Coût: 120\$. Pour réservations appeler avant le 14, Mai Tom Ritchie au 467-2113. Tous sont bienvenus!

• Cours de Fusain "L'Art du mouvement" avec le professeur Véronique Lesage le vendredi **9 juillet** à 13 h 30 à 16 h30 et 18 h30 à 21 h 30. Le coût est de 20\$/personne (Matériaux fournis). Pour inscription téléphoner au 819-306-0678. Le cours se donnera au 252, boulevard Délage.

• Invitation aux propriétaires de Camaro - Firebird - Transam - Rassemblement estival le **10 juillet** à 12h30 pm, au Garage McConnery, souper méchoui au coût de 15\$, infos: Denis Brazeau au 441-9120 ou Mario Savard au 449-6258

• Le samedi **10 juillet** à 10h: Association des Lacs de Kazabazua: Rencontre annuelle des membres, 7, du lac du ferme. En cas de pluie, remis le dimanche **11 juillet**

• Le dimanche **11 juillet** à 9h Église Unie de Danford : Service Venez célébrer l'été dans cette église historique.

• Le vendredi **16 juillet**: Club de Golf Mont Ste Marie; Tournoi Michel Emond du Club Lion et l'Assoc. De l'Aréna central de Gatineau, 100\$ - levée de fonds pour l'aréna de Low, infos et enregistrement Wayne Brennan 422-3617 et Rodney McCambley 467-3134.

• Le samedi **17 juillet** de 16h à 19 h : Église Unie de Low: Souper Fête de l'été. Coût 10\$. Fèves au lards, jambon, patates (escalopes) et gâteau aux fraises, infos Gail 819-422-3877

• Le dimanche **18 juillet** à 9h, église Unie de Danford: Venez célébrer l'été dans cette église historique.

• Le mercredi **21 juillet** de 18h: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes français, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos: 467-5746.

• « GRATUIT – GRATUIT - GRATUIT - Journée « Relève de la pêche » Initiation à la pêche sportive pour les enfants âgés de 6 à 17 ans. La supervision d'un adulte est requise et bienvenue aux adultes intéressés, remise d'un certificat de pêche (valide jusqu'à 18 ans) le mercredi **21 juillet** 2010 de 10h le matin à 15h au Centre d'Interprétation du Doré Jaune (Grand-Remous). Inscription dès maintenant et ce jusqu'au 14 juillet 2010, les places sont limi-

tées, dîner offert par J.B. Lévesque (1969) Inc. de Grand-Remous, infos: 438-1177

• Le samedi **24 juillet**: Club de Golf Mont Ste Marie; Tournoi / Omnium pour le cancer, en mémoire de Gaston Gagnon Pour information et enregistrement Henri Knight 467-2606.

• Le dimanche **25 juillet** à 13h Association pour la Protection du Lac Paquin: Assemblée Générale de L'Association pour les propriétaires et membres au 17, chemin Léveillé, Lac Paquin.

• Le mercredi **28 juillet** à 19h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos: Linda 467-4464

• Le samedi **31 juillet** à 8h: Lac Danford : Course de VTT et camions dans la boue, infos: 467-2009 ou 467-2008

• Le samedi **7 août** 2010, il y aura un BAZAR, avec vente de pâtisserie et d'artisanat au sous sol de l'église St-Roch du Cayamant, de 9h à 16h. Info Violaine 463-4117 ou Claire 463-0511

• Dimanche, le **8 août** à 11h: Eglise Unie St Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique.

• Le samedi **14 août** à 17h: Le Club lions District de Low au Lac Tucker et Le Club d'autos antiques du Lac Tucker: RIBFEST Et DEMONSTRATION d'AUTOS ET MOTOCYCLETTES ANTIQUES. Pour information et billets Rob McVey au 467-4935

• Le samedi **14 août**: de 9h à 14h : Église Unie de Low: Vente de garage et vente de pâtisseries, infos Gail : 422-3877

• Le mercredi **18 août** de 18h: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes français, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos: 467-5746.

• Le samedi **21 août** Enregistrement de 7h à 9h, Lac Danford : RANDONNEE POKER EN VTT des pompiers volontaires de Danford (Bike Rally). Entrée \$10. Buffet et beaucoup de prix d'entrées Infos Gerald 819 467-4069 or Gib Merrifield 819 467-3584.

• Le dimanche **22 août** à 14h: Église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service mémoratif dans cette église historique. Tous bienvenus!

• Le mercredi **25 août** à 19h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Pour information Linda 467-4464

• Le dimanche **29 août** à 11h: Eglise Unie St-Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique. Tous bienvenus!

• Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage les **27, 28 et 29 septembre** 2010 à St Donat incluant petite croisière et spectacle western/ country. Pour réserver Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035

### Tous les 1er dimanche du mois :

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

### Tous les 3e dimanche du mois :

• Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

• Déjeuner-bénéfice, paroisse St-Félix de Blue Sea à salle municipale, de 9h à 12h.

### Tous les dimanches :

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 210-2625

• Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.

• Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos: 438-2880

### Tous les lundis :

• Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 463-2485.

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.

• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !

• De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584

• A 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

### Tous les mardis :

• Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485

• CENTRE DE SANTE VALLÉE DE LA GATINEAU CLSC 334 route 105 Low QC J0X2C0 Téléphone 422-3548 Ouvert tous les jours de 8h à 16h. PRISE DE SANG AVEC RENDEZ-VOUS: Centre CLSC de Low sur rendez-vous - Les mardis le matin le 25 mai, le 8 et 22 juin, le 6 et 20 juillet et le 3, 17 et 31 août, au centre communautaire du Lac Ste Marie sur rendez-vous. Les mardis le matin le 18 Mai, le 1,15 et 29 Juin, le 13 et 27 Juillet et le 10 et 24 août.

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038

• À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024

• Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos: 449-2984

• Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• 20h: Au Centre communautaire du Lac Ste Marie: Atelier de yoga, 10\$ par cours. Nadine Pinton pour information: 819 467-2086 (Prend fin le 8 juin)

• CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.

### Tous les mercredis :

• Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos : 819-463-2485 ou 463-4967

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos : 449-6417

• Club de l'Âge d'Or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

• Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

• Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463 2594

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos : 438-1784

• Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.

• Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.

• Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362

• Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

• 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024

• De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584

• Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997

• À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317

• De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

• Centre de Santé Vallée de la Gatineau à Kazabazua Autres services. Tous les 2 mercredis de 13h30 à 16h30, le 26 Mai, le 9 et 23 juin, le 7 et 21 Juillet et le 11 et 25 août. Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous. Pour rendez vous appeler au 422-3548 ou 457-5746.

### Tous les 2e et 4e mercredi

• Joignez-vous aux Femmes d'Action de Gracefield, jusqu'au mois de mai, infos: Pierrette au 463-4772

### Tous les jeudis :

• De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870

• Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145

• De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour œuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

• Sacs de sable du Club d'âge d'or les Porteur de Bonheur de Lac Cayamant débute en septembre au sous-sol de l'école Ste-Therese. Infos Denise Latour 819-463-2613.

### Tous les 3e jeudis du mois :

• Âge d'Or d'Aumond: vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos: Rachel au 449-2485

### Tous les vendredis

• À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• À 19h: au Centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 467-3378

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

## ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans la publicité de la Municipalité d'Aumond pour les vœux de la Fête nationale des Québécois. On aurait dû lire «Lise D'Astous» à la place de «Yvon Rivest». Désolé pour les inconvénients.

# CSHBO : budget de 44,5 millions \$

MANIWAKI- Le mercredi 30 juin dernier, les commissaires de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais ont adopté le budget 2010-2011, d'un montant

de 44,5 millions \$.

Le montant est en hausse par rapport au budget 2009-2010 (43,4 millions \$). La plus grande partie des dépenses de ce budget

2010-2011 est consacrée aux activités d'enseignement et de formation (18,2 millions \$) et celles de soutien à l'enseignement et à la formation (7,9 millions \$). Les



**AUBERGE du DRAVEUR**  
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedrapeur.com



**RESTO DRAVEUR**  
Cuisine méditerranéenne évolutive

**NOUVEAU MENU D'ÉTÉ**  
**10 choix de 7\$ à 10\$** taxes et service en sus

## HOROSCOPE de la semaine du 8 au 14 juillet

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

CITATION DE LA SEMAINE: «La vie, c'est comme une bicyclette, il faut avancer pour ne pas perdre l'équilibre.» Albert Einstein

**CANCER** - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

**AMOUR:** Je pensais qu'il y avait juste les morts vivants qui avaient des cernes comme vous avez là! Les amoureux aussi à ce que je peux voir. Vos nuits sont courtes?

**ARGENT:** Vous allez regretter. Pensez-y deux fois avant de faire ça. «Ça» quoi, vous allez me dire? Vous allez le savoir bien assez vite!

**LION** - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

**AMOUR:** Vos enfants ont besoin d'amour! Ça tombe bien puisque vous en avez en surplus cette semaine! L'amour déborde de votre cœur! Donnez-en!

**ARGENT:** ...Ils ont aussi besoin d'argent. Un petit 20\$ pourrait suffire.

**VIERGE** - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

**AMOUR:** Une personne âgée vous fera de l'oeil. Heureusement pour vous, ce sera parce qu'elle aurait oublié de mettre ses lunettes.

**ARGENT:** Quelque chose d'extraordinaire vous arrivera. Vous allez devoir vous répéter cela: Ce n'est pas une hallucination. Ce n'est pas une hallucination. Ce n'est pas une hallucination. Si ce n'est pas trois fois, un malheur vous arrivera.

**BALANCE** - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

**AMOUR:** Ses désirs sont des ordres. Ou désordre. On ne sait pas trop! Faites du ménage dans tout ça.

**ARGENT:** Vous devriez jouer au bingo! C'est le B10 qui vous fera remporter une somme d'argent assez importante. En tout cas, assez pour vous commander une pizza, ça c'est certain.

**SCORPION** - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

**AMOUR:** Buvez beaucoup d'eau! Et n'oubliez surtout pas de mettre de la crème. Et puis suggérez donc la même chose à votre partenaire un coup parti. Merci.

**ARGENT:** Faire du sport prévient les maladies et... les séparations. Mettez-vous-y dès maintenant car sinon... ça va faire mal.

**SAGITTAIRE** - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

**AMOUR:** Même en cette période de canicule, faire son frais n'est pas vraiment «cool».

**ARGENT:** Quelqu'un vous volera une petite somme d'argent. Mais vous en avez tellement que vous ne vous en rendez même pas compte. Je ne sais même pas pourquoi je prends la peine de vous le dire.

**CAPRICORNE** - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

**AMOUR:** C'est dégueulasse les sites que vous consultez la fin de semaine! Une chance que votre mère n'est pas au courant! Elle serait très déçue de votre comportement.

**ARGENT:** Pour une fois vous atteindrez le 800\$ dans votre compte! Bravo!

**VERSEAU** - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

**AMOUR:** Faute d'être gracieux, vous êtes plutôt plein de graisse. Surveillez votre alimentation. Quoique votre partenaire est pareil. Ce n'est pas si grave.

**ARGENT:** Rien ne va plus dans vos finances! Des erreurs du passé refont surface. Tout est à recalculer.

**POISSON** - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

**AMOUR:** À force de rester collés comme des sardines, votre partenaire et vous allez sentir le poisson pourri! Personne ne veut ça.

**ARGENT:** Vous n'avez pas de plaisir ces temps-ci. La vie est courte, profitez-en avant qu'il soit trop tard.

**BÉLIER** - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

**AMOUR:** Vous n'êtes pas vraiment mignon mais par chance, vous avez une très belle personnalité! Quelqu'un d'un physique semblable au vôtre s'en rendra compte dans quelques semaines.

**ARGENT:** En plus vous avez de l'argent! Vous n'avez même pas besoin d'être beau et vous plaisez pareil!

**TAUREAU** - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

**AMOUR:** Quelqu'un dont le prénom débute par la lettre L vous en veut. Et cette personne a sans doute raison. Faites-y donc un peu plus attention.

**ARGENT:** Vous travaillez aussi fort qu'est fort Hugo Girard! Vous êtes imbattable.

**GÉMEAUX** - DU 22 MAI AU 21 JUIN

**AMOUR:** Le vendredi 9 juillet, vous le passerez avec la meilleure personne qui puisse exister! Vous allez vous éclater! Vous m'en donnerez des nouvelles, je suis curieuse.

**ARGENT:** De toute évidence, vous n'avez vraiment pas le sens des priorités! Votre dernier achat est d'une platitude à son plus haut niveau! À quoi vous avez pensez, on ne sait trop.



Mme Diane Nault, Mme Denise Miron Marion et M. Jacques Masseau.

subventions ministérielles représentent, elles, 71 % des revenus de la commission scolaire, soient 31.5 millions \$.

Le conseil des commissaires a aussi adopté la liste des projets soumis dans le cadre du programme MDB (Maintien des bâtiments) et du programme RDE (Résorption du déficit d'entretien, pour l'année 2010-2011. Dans le cas du premier programme, les projets proposés au ministère représentent des investissements globaux de 1 095 989 \$, répartis dans huit projets différents. Dans le cas du second programme, la CSHBO suggère de réaliser onze projets spécifiques, pour une enveloppe globale de 570 000 \$.

Les commissaires ont aussi adopté le bilan annuel du comité environnemental. Ce comité, créé dans la foulée de l'adoption de la politique environnementale, l'an dernier, a réalisé plusieurs activités au cours de la dernière année, notamment un concours de logos et un concours de slogans. Une Personnalité honorifique (M. Normand Besner) a aussi été honorée il y a quelques jours.

Enfin, la présidente du conseil des commissaires, Mme Diane Nault, a profité de l'occasion pour remettre une plaque à la commissaire Mme Denise Miron Marion. Le 14 mai dernier, à Gatineau, deux représentantes de la CSHBO avaient en effet reçu des honneurs lors de la soirée annuelle de l'Ordre du mérite scolaire. Mme Marlène Thonnard, ex-directrice générale, avait reçu un certificat d'hommage, alors que la commissaire Mme Denise Miron Marion s'était méritée la médaille de bronze du Mérite scolaire. Mme Miron Marion n'était pas présente lors de cette soirée et la présidente, Mme Diane Nault, lui a remis la plaque lors de la rencontre du 30 juin, en présence du commissaire M. Jacques Masseau, responsable local de l'organisation de cette soirée.



**PIÈCES PICHÉ**

Maniwaki 819-449-3630 | Papipneauville 819-427-6256 | Buckingham 819-986-7805



ENSEMBLE D'OUTILS DE 126 PIÈCES  
ULT 01126  
ULTRA PRO  
RABAIS DE 115\$  
**99.99**

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**Horizontalement**

- Très intense - Liquide organique.
- Relatif au raisin - État second, dans la pensée bouddhiste.
- Déterminent - Mérinos.
- Authentiques - Raconte en détail.
- Id est - Frapper avec force.
- Un garçon dans le vent - Simulé.
- Rédigée - En costume d'Eve.
- Lissé à titre de garantie - Il rehausse le teint.
- Inexistant - Restent verts - Volcan.
- Canal au bord de la mer - Relatif au sébum.
- Lieu saint - Orienter.
- Jeunes soldats - Peu fréquenté.

**Verticalement**

- Formé de lignes courbes.
- Reconnue vraie - Était destiné à la réception des offrandes.
- Musique indienne - Vêtement d'intérieur.
- Union - Pas rejeté.
- Impulsion - La pupille s'y trouve.
- Rivière d'Allemagne - Bruit de reniflement.
- Salpêtre - Comprimer le plus possible.
- Infinifit - Il est pavé de bonnes intentions.
- Groupe d'oiseaux - Face-à-face.
- Gâteau imbibé de rhum ou de kirsch - Voiture de location.
- Joint - Ne pas trancher.
- Petit boîte métallique - Ouvre la porte.

**Solution de la semaine dernière**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
B	E	G	U	I	N	A	V	A	L	E	
I	S	I	S	A	B	D	O	M	E	N	
E	S	T	E	R	R	E	L	I	E	F	
N	O	E	O	D	O	R	A	T	L		
A	R	S	E	N	I	C	N	I	C	E	
I	E	O	D	E	S	T	E	R	E		
M	B	L	E	S	S	E	E	I			
E	T	U	I	E	O	N	T	N	T		
E	R	R	E	R	E	S	S	A	I	E	
A	G	N	E	A	U	O	M	E	T		
V	I	E	N	T	R	E	D	I	R	E	
S	T	R	E	S	S	R	A	S	E	R	



**Performe**  
MONT-LAURIER 

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier  
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052



**Martin Villeneuve**

GRAND-REMOUS  
Poste 3111

# La foudre garde la SOPFEU de Maniwaki occupée !

MANIWAKI – La foudre a donné du fil à retordre aux pompiers forestiers de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) au mois de juin. Pendant ce dernier mois, la base de Maniwaki a combattu 31 incendies, dont 23 ont été allumés lors du passage des cellules orageuses. Seulement au mois de juin, la foudre a détruit plus de 1 021 hectares de forêt sur le territoire couvert par la base de Maniwaki. Des 19 157 hectares de forêt brûlés sur ce même territoire, plus de 19 085 hectares

sont attribuables à la foudre.

Cela s'explique par le manque de précipitations et le beau temps des derniers mois. La sécheresse a été accrue en forêt, particulièrement dans la région de Parent et du réservoir Gouin, où sont survenus la majorité des incendies au mois de juin. On se rappelle que la mise en application de mesures préventives lors de travaux en forêt et de l'interdiction de faire des feux à ciel ouvert étaient nécessaires dans cette même région pendant plus de 20 jours.

Heureusement, plusieurs confrères du Québec ainsi que de l'Ontario et de la Colombie-Britannique sont venus prêter main-forte aux équipes de Maniwaki.

**La prudence est toujours de mise**

Malgré le fait que la foudre a été à l'origine de la majorité des incendies en juin, il faut être prudent quand on utilise le feu en forêt ou à proximité de celle-ci. En moyenne, plus d'un incendie sur 2 est allumé par la foudre à travers la province, au cours de ce mois. Quant aux nombreux amateurs de

plein air, ils sont à l'origine de 20 % des sinistres. Pour en connaître davantage sur le danger d'incendie, les mesures préventives en vigueur et tous autres conseils de prévention, visitez le [www.sopfeu.qc.ca](http://www.sopfeu.qc.ca).

**Bilan de la saison 2010**

À ce jour, la base de Maniwaki a combattu 166 incendies de forêt pour une superficie détruite de 19 157,4 hectares, alors que la moyenne régionale des cinq dernières années à la même date est de 92 incendies pour une superficie de 2094,5 hectares.



## Tournoi de golf des paroisses

Le 19 juin dernier avait lieu le tournoi de golf des paroisses de Maniwaki.

Ce fut un franc succès. 47 joueurs ont participé à cette activité organisée au Club de golf les 3 clochers.

La plupart des joueurs ont été rencontrés personnellement par M. Louis Coggins, consultant de Rogers, président d'honneur pour cette journée. Tous ont été touchés de revoir un gars de chez-nous et lui était très

heureux de les rencontrer.

Merci à nos nombreux commanditaires car sans eux l'activité n'aurait pas donné le même résultat.

4424,74\$, en revenus nets, ont été partagés au prorata des communautés participantes.

Un très bon souper a été servi à la salle communautaire Christ-Roi et plusieurs prix ont été remis aux participants.



Louis Coggins, prés. d'honneur, Ron Caron, Rachel Auger, Lennard Coggins et Gilbert Patry, curé

## Le tournoi de balle des familles revient à Blue Sea

LA GATINEAU - La 23e édition du Tournoi de balle des familles du club Optimiste de Blue Sea aura lieu les 7 et 8 août prochain au terrain du club Optimiste. L'équipe de la famille Carpentier, championne de l'an dernier, tentera de conserver son titre.

Raymond Tremblay, coordonnateur de l'activité, lance l'invitation aux équipes familiales de la région qui désirent s'inscrire. Il s'agit d'un tournoi qui est disputé sous la formule de la balle donnée. Elles n'ont qu'à composer le 819-463-3282 et le tour est joué.

## SPORT



*Golf aux 3 Clochers*

### SOIRÉE DES HOMMES 33 participants

Très belle participation à notre soirée malgré cette chaleur. Sur la photo les gagnants de la soirée et le gagnant du tirage 50/50 François Lafontaine. Un gros MERCI à notre commanditaire Garage MCConnery représenté par Bob Moore. À lundi prochain 12 juillet 18 heures; notre commanditaire sera location Lou-Tec.



### SOIRÉE DES DAMES

Malgré la chaleur accablante 18 participantes à la soirée des dames. L'équipe gagnante a remis une carte de -1, bravo les filles. Sur la photo les participantes avec Christianne et Line les deux responsables de notre commanditaire de cette semaine, La Caisse Populaire

Desjardins Haute-Gatineau. Un gros MERCI.

À la semaine prochaine mardi le 13 juillet 18 heures, notre commanditaire sera Sports Dault & Frères.



**TOURNOIS À VENIR :**  
**Centre d'interprétation :**  
**21 juillet**  
**Paroisse de Messines :**  
**24 juillet**  
**Ass. P. et G. lac des Cèdres**  
**30 juillet**



### Lundi Bud Light

Le club de golf Algonquin accueille la tournée Lundi Bud Light le 12 juillet prochain. La formule 4 écossais débute à partir de 12h. Les prix sont 35\$ pour les membres et 55\$ pour les non-membres, ça inclus golf, voiturette et souper steak.

### Clinique de golf pour junior.

Lundi le 5 juillet a eu lieu la 1ère clinique

de golf pour junior donnée par Brad Hicks. Une douzaine de jeunes ont eu des conseils gratuitement. La prochaine clinique aura lieu le lundi 19 et 26 juillet. Le 12 juillet, le club de golf accueille 2 compétitions, donc il n'y aura pas de clinique junior.

### Tournoi mixte

Il est encore temps de vous inscrire en couple pour le tournoi mixte de samedi le 10

**Vous présente la saison de golf**

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

juillet. La formule est 4 écossais et un souper 4 services sera servi en soirée. Vous pouvez être couple au golf sans l'être dans la vie!!

### Québec Golf Tour

Le Club de golf Algonquin est hôte de la qualification outaouaise de Québec Golf Tour. Vous pouvez encore vous inscrire. De grosses bourses sont en jeu. C'est votre

PGA à vous, profitez en!!!

**Soirées des hommes et des femmes**  
Ne pas oublier qu'à toutes les lundis à lieu la soirée des femmes et à tous les mardis la soirée des hommes.

### Trou d'un coup!

Le 23 juin, Robert Brazeau a fait un trou d'un coup au trou #14! Le rêve de tout joueur de golf! Félicitation Robert.

**Le CHÂTEAU de L'ÎLE**

**Nouveau service : Médecin sur place 1 fois semaine et sur appel 24/7.**

À partir de **1 650\$\*** par mois

Appartements pour personnes retraitées autonomes.



MODÈLE DE TYPE 2 CHAMBRES (16)

Le Champagne net 965 p.c.

114, rue Carillon, Gatineau, (QC), J8X4K1  
**819.775.7979**  
[www.CHATEAUDELILE.ca](http://www.CHATEAUDELILE.ca)

Résidence de l'Île

À partir de **1 150\$\*** par mois

Chambres de différentes dimensions pour personnes autonomes



223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1  
**819.778.8717**  
[www.RESIDENCEDELILE.ca](http://www.RESIDENCEDELILE.ca)

**PAVILLON De L'île**  
 POUR SOINS ASSISTÉS

À partir de **2 800\$\*** par mois

**Formule tout inclus :**

- Section réservée aux personnes semi-autonomes
- Section réservée aux personnes souffrant d'Alzheimer

Surveillance et soins adaptés 24h / 7



223, rue Saint-Rédempteur, Gatineau J8X 4H1  
**819.778.8717**  
[www.RESIDENCEDELILE.ca](http://www.RESIDENCEDELILE.ca)

\* Le crédit d'impôt est appliqué sur les prix, seulement pour les personnes de 70 ans et +

**ENCORE TOUT NOUVEAU**

**À Maniwaki**

**GÎTE**

**3 SOLEILS**

819-449-3508

**AU GÎTE des GRANDS CHÊNES**

À l'entrée sud de Maniwaki  
 Chambres à louer de 1 à 30 jours  
 Internet haute vitesse  
 À deux pas de tous les services  
 Marthe Hubert, prop.  
[Martheh304@videotron.ca](mailto:Martheh304@videotron.ca)




**TIME FOR PINK FLOYD**

SPECTACLE HOMMAGE AU CÉLÈBRE GROUPE

**28\$**



En collaboration avec le Château Logue et la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais dans le cadre du Festival d'été

À AUDITORIUM DE LA CITÉ ÉTUDIANTE

**DIMANCHE LE 18 JUILLET, À 19H30**

**Pour plus d'informations: 819-449-1651**

**RÉSERVEZ VOS BILLETS:** Bijouterie La Paysanne, Nettoyeur Unique ou Garage Boisvenue Ultramar

Pour informations ou réservations: [www.maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org](http://www.maison-de-la-culture.vallee-de-la-gatineau.org)

# La MRC veut profiter de Chantiers-Canada

*Elle tient à améliorer son parc linéaire*

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Pour son Projet d'amélioration du parc linéaire, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG) entend solliciter le Fonds fédéral Chantiers-Canada pourvu d'une enveloppe budgétaire

multimillionnaire.

Le volet Collectivités de ce Fonds concerne les projets mis en oeuvre dans les collectivités dont la population est inférieure à 100 000 habitants et aide les petites collectivités à mieux répondre aux pressions en matière d'infrastructures.

Les maires de la

Vallée-de-la-Gatineau sont conscients que le projet d'amélioration du parc linéaire satisfait les critères d'admissibilité du Fonds autant par la nature de l'infrastructure que des travaux qui sont proposés. Le développement du parc linéaire est un enjeu de premier ordre pour le développement touristique du territoire de la MRC-VG.

# Time for Pink Floyd: un univers planant

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI - Un spectacle hommage au célèbre groupe britannique Pink Floyd se prépare dans la région dans le cadre du Festival d'été de Maniwaki. Pour tous les grands amateurs de ce groupe, c'est un rendez-vous à ne pas manquer le dimanche 18 juillet prochain à 19h30 à la Cité-étudiante-de-la-Haute-Gatineau.

Time for Pink Floyd c'est tout d'abord deux choristes et cinq musiciens talentueux ayant collaboré avec des artistes de renom tels que Nanette Workman, Eva Avila, Serge Fiori, Jonas et plusieurs autres. C'est aussi des musiciens passionnés qui donnent un spectacle d'une fidélité digne du célèbre groupe selon monsieur Yvan Tanguay, le promoteur du spectacle et PDG du Théâtre des quatre sœurs situé à Saint-André-Avellin et de Productions Brio Inc.

«C'est magistral de réussir à avoir un groupe comme celui-ci à Maniwaki. Les gens qui vont voir le spectacle sont des mélomanes, ils connaissent les chansons par cœur. Ils deviennent un public critique», explique monsieur Tanguay.

Originaire de Montréal et fondé par François Poirier, le chanteur et le guitariste fortement inspiré par Pink Floyd, le groupe s'est déjà démarqué à travers le Québec, l'Ontario, les États-Unis, l'Europe et le Moyen-Orient.

«Ce sont des passionnés de Pink Floyd et des assoiffés de musique. Ils font cela pour le plaisir. C'est donc un spectacle à ne pas manquer autant sur le niveau audio que le niveau visuel.»

Le groupe Time for Pink Floyd

interprète les albums The Piper and the Gates of Dawn, Meddle, The Dark Side of the Moon, Wish You Were Here, The Wall, A Momentary Lapse of Reason et The Division Bell.

«Les gens assistent au spectacle en famille. C'est magnifique et significateur pour plusieurs générations», a conclu monsieur Tanguay.

**LOTO-PUB** À deux pas du Château Logue!

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino)

**resto-BAR**

Sonny Constantineau, prop.

**BAR LOTO PUB**  
412 des Oblats  
Maniwaki, Québec  
**819-449-6140**

**Performe** MONT-LAURIER **MAZDA**

**Remporte le prestigieux prix «Club du Président 2009» de Mazda Canada**

**Ce prix est remis en reconnaissance des ventes exceptionnelles de véhicules, du leadership en matière de service à la clientèle et des opérations globales de la concession.**

De gauche à droite:  
Claude Larente *directeur des pièces*, Charles Martel *conseiller aux ventes*, Guy Bazinet *directeur des ventes*, Claude Forget *propriétaire*, Pierre Walsh *directeur de district pour Mazda Canada*, Martin Villeneuve *conseiller aux ventes*, Linda Tessier *directrice commerciale* et Sylvain Dumais *directeur du service*.

**819-623-4455**  
www.performemazda.com  
Sans frais 1-866-929-3052  
1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

**Sans frais**  
**1-866-929-3052**

**Performe** MONT-LAURIER **MAZDA**

## Sandra Guérette

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons



**VERNISSAGE**

Le 2 septembre de 16h à 19h

Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu  
8, rue Comeau Maniwaki, QC - J9E 2R8  
Tél. 819 449-7999  
info@ci-chateaulogue.qc.ca

I M A G I N A T I O N

# Qualité *certifiée*



**Jean Guy Séguin**  
Guilde de la vente et marketing (GVM)



**Luc Mantha**  
Spécialiste technicien, carrosserie



**Luc Morin**  
Guilde de la vente et marketing (GVM)



**Marc Saumure**  
Spécialiste technicien, carrosserie



**Monique Céré**  
Guilde des comptables



Nos techniciens en mécanique sont les seuls  
dans la région à être certifiés GM

[www.garagemcconnery.com](http://www.garagemcconnery.com)



**Pierre Gorley**  
Spécialiste technicien, peinture



**Bruno St-Amour**  
Spécialiste technicien, mécanique



**Mario Thibault**  
Spécialiste technicien, mécanique



Tel.: 819-449-1632 - Sans frais.: 1 888 449-1632

105 boul. Desjardins, Maniwaki